



WOXX

déi aner wochenzeitung
l'autre hebdomadaire

1482/18
ISSN 2354-4597
2.20 €
29.06.2018



Night City Airport

Die Nachtflüge auf dem Findel nehmen weiter zu. Strengere Regelungen sollen den Lärm eindämmen. Die Ursachen werden nicht bekämpft.

Regards S. 6



0 1 4 8 2

5 453000 211009

EDITO

Quand j'entends le mot culture... p. 2

... je sors ma calculette! Les assises culturelles ranimeront les feux de la discorde autour de la politique culturelle passée et à venir.

NEWS

Licht aus! S. 3

Mit einem neuen Leitfaden will die Regierung die Lichtverschmutzung verringern. Wird der Blick auf die Sterne wieder klar?

REGARDS

Was ist eigentlich ein Wald? S. 4

Das neue Waldgesetz soll in vielen Punkten für Klarheit sorgen und eine nachhaltige Forstwirtschaft fördern.



EDITORIAL

POLITIQUE CULTURELLE

Come Clean !

Luc Caregari

Les assises culturelles de ce weekend sont aussi une façon de faire le bilan de la politique culturelle menée lors de cette législature. Un bilan qui se présente pourtant bien maigrichon et partiellement catastrophique.

Pour prendre la température du sentiment sur la politique culturelle actuelle dans la société luxembourgeoise, référons-nous à deux petites anecdotes fraîches de cette semaine. Primo : mercredi, le Tageblatt publiait un de ces microsondages remplis par son lectorat, où la question portait sur comment était perçu le financement de la culture. Résultat : 42 pour cent des personnes ayant rempli le formulaire estimaient que l'argent public investi dans la culture était du gaspillage. Certes, la pertinence de ce sondage en ligne est plus que douteuse. N'empêche que l'émoi sur les réseaux sociaux a été grand : il y avait les (semi-)professionnel-le-s de la scène qui commentaient amèrement et s'adonnaient au pessimisme culturel et les cyniques qui en profitaient pour dire tout le mal qu'ils pensaient de ces fainéants d'artistes improductifs qui vivent des impôts des autres.

La politique culturelle devrait se reconcentrer sur l'essentiel : garantir les droits culturels de toutes/tous les citoyen-ne-s.

Deuxième moment : une chronique de la journaliste culturelle Valerija Berdi sur la radio socio-culturelle 100,7. Berdi s'y attaque au processus de sélection des livres qui seront présentés au stand luxembourgeois de la prestigieuse Foire du livre de Francfort cet automne. Elle se plaint notamment de pantouflages et de népotismes qui sautent aux yeux quand on compare le premier projet de liste à la version définitive. Et aussi du silence du ministère de la Culture, qui n'a pas voulu répondre à ses questions et a même imposé le silence à la coordinatrice employée par le ministère et l'Agence luxembourgeoise d'action culturelle (Alac).

À ces deux microévénements, on pourrait en ajouter tant d'autres : le lâchage médiatique d'Enrico Lunghi, les scandales à répétition autour d'Esch 2022... mais cela prendrait trop longtemps. Force est de constater que les débats autour de la politique culturelle au Luxembourg sont essentiellement guidés par la frustration. Celle des artistes qui s'opposent à un ministère opaque quant à ses mécanismes de prise de décisions et qui semble souvent arbitraire, sinon dépassé. Et celle d'un public qui perçoit les pantouflages parfois à juste titre comme un gaspillage. Pour

ne rien arranger, certain-e-s politicien-ne-s n'hésitent pas à surfer sur ce ressentiment, mettant en danger des acquis obtenus

de haute lutte par la scène culturelle. On pense notamment à Maggy Nagel, qui a requalifié le statut d'artiste en « aides sociales ». Comme si les artistes, qui souvent vivent très précairement en assumant leur choix de vie et qui ne comptent pas leurs heures de travail, étaient des assisté-e-s.

Que faire donc pour mettre fin à la méfiance sur tous les fronts ? D'abord, il faut une définition admise par tous de ce que la politique culturelle doit être et de ce qu'elle ne doit pas être. Pour cela, il faudrait peut-être penser dans le sens inverse de ce qui est communément admis, donc faire moins pour se permettre de faire plus. En d'autres mots : la politique culturelle devrait se reconcentrer sur l'essentiel - garantir les droits culturels de toutes/tous les citoyen-ne-s. Et cela ne se limite sûrement pas à quelques tickets gratuits pour allocataires de vie chère à la Philharmonie.

Il s'agirait plutôt de sensibiliser toute la population à ses droits culturels, qui dépassent de loin celui à la consommation de la culture, mais impliquent sa consultation et son implication active. Le rôle d'un ministère de la Culture en serait réduit à être la caution morale de ces droits, et plus de choisir derrière des portes closes qui subventionner ou non. Si on soumettait ce processus à une assemblée démocratique incluant la société civile, à inventer encore, la confiance du public comme des artistes en serait la grande gagnante - et le débat sûrement moins toxique.

NEWS

Lichtverschmutzung: Weniger ist mehr **S. 3**

REGARDS

Neues Waldgesetz: 400 Jahre später **S. 4**Nachtflüge: Mit Gebühren gegen Dezibel **S. 6**

Mémoire juive:

« Ruthy » et le cavalier solitaire **p. 8**Mai 68: Les urgences sont les mêmes **p. 11**

Griechenland:

Die Troika geht, die Sparpolitik bleibt **S. 12**

AKTUELL

LICHTVERSCHMUTZUNG

Weniger ist mehr

Joël Adami

Zu viel Licht ist ungesund und schadet der Umwelt. Ein Leitfaden für „gutes Licht“ soll die Lichtverschmutzung bekämpfen.

Hobbyastronom*innen stört sie besonders, aber auch für jene unter uns, die nachts einfach nur schlafen wollen, ist sie ein Ärgernis: Lichtverschmutzung. Mit dem Begriff wird übertriebene oder schlecht ausgerichtete Beleuchtung bezeichnet, die den Nachthimmel aufhellt. 2016 hat das Umweltministerium bei der Organisation „Dark-Sky Switzerland“ eine Studie in Auftrag gegeben, um die Situation in Luxemburg zu analysieren. Ergebnis: In einem Fünftel der Gemeinden wird der Nachthimmel mit einer Leuchtdichte belastet, die zwei Vollmonden oder mehr entspricht.

Das viele Kunstlicht sorgt nicht nur für Schlafstörungen bei Menschen, sondern belastet auch die Tierwelt. Die Hälfte der Wirbeltiere und 75 Prozent der Wirbellosen sind nämlich nachtaktiv. „Das Insektensterben wird zwar zum Großteil von Pestiziden verursacht, für die vielen nachtaktiven Insekten ist die Lichtverschmutzung allerdings nicht unbedingt hilfreich.“, erklärte Claude Turmes bei der Präsentation des Leitfadens „Gutes Licht“, mit dem Gemeinden, Firmen und Bürger*innen über bessere Möglichkeiten der Außenbeleuchtung aufgeklärt werden sollen.

Ausgearbeitet wurde dieser von dem deutschen Experten Uwe Knappschneider, der schon an einigen Beleuchtungsprojekten in Luxemburg gearbeitet hat, zum Beispiel in Clerf, Sanem und Luxemburg-Stadt. An der Ausarbeitung waren neben den Gemeinden auch Architekt*innenvereinigung, Polizei, Straßenbauverwaltung, Sécurité Routière, Mouvement Écologique, Hobbyastronom*innen und andere betroffene Organisationen beteiligt.

Beleuchtung soll dem Leitfaden nach bedarfsgerecht eingesetzt werden – sowohl zeitlich als auch räumlich. Wenn nur die Straße, der Weg im Park oder das zu bewerbende Objekt im Schaufenster statt dem Himmel angestrahlt wird, spart das Energie und lässt den Nachthimmel dunkel. „Bei Sportanlagen, die sich oft am Ortsrand befinden, empfehlen wir sie zum Training nur mit halber Helligkeit zu beleuchten.“, erklärte Knappschneider einen weiteren Grundsatz des Leitfadens. Auch die Farbtemperatur

spielt eine Rolle: warm-weißes Licht ist weniger anziehend für Insekten.

Grundsätzlich gibt es bei der Straßenbeleuchtung europäische Normen, die eingehalten werden müssen. In der Vergangenheit wurden diese oft übererfüllt und die Lampen nicht zielgerichtet ausgerichtet. „Wir als Straßenbauverwaltung sind schon



FOTO: NASA

In der Nacht ist Luxemburg selbst vom All aus sehr gut zu erkennen – ein Hinweis auf die hohe Lichtverschmutzung.

länger am Thema dran, allerdings anfangs eher aus Gründen der Energieeffizienz.“, erklärte Raymond Seburger. Die Verwaltung hat 2012 in dem Ort Siebenaler (Gemeinde Clerf) die gesamte Straßenbeleuchtung durch LED-Lampen ersetzt und setzt seitdem bei neuen Projekten wie dem Quartier Ban de Gasperich, auf diese Technik.

Lichtverschmutzung war in den letzten Monaten vor allem durch die taghell erleuchtete multimodale Containerplattform zwischen Düdelingen und Bettemburg medial präsent. „Wir haben gemeinsam mit den betroffenen Gemeinden mit den CFL gesprochen und dort wurde nachgebessert, die Helligkeit wurde um 15 bis 20 Prozent reduziert.“, erklärte Turmes. Mit dem neuen Leitfaden gehen Seminare für die Verantwortlichen der Gemeinden einher. Ob die Lichtverschmutzung in Genehmigungsprozeduren einfließen wird, wird wohl ein Thema für die nächste Regierung.

SHORT NEWS

Législation : Une « helpline » pour le luxembourgeois

(fb) - Après la claque du référendum de 2015 et le succès phénoménal (14.500 signatures) d'une pétition réclamant de faire du luxembourgeois la première langue administrative, le gouvernement avait réagi en présentant un programme aussi vaste que flou. Mercredi dernier enfin, la Chambre des députés a adopté le projet de loi 7231 relatif à la promotion de la langue luxembourgeoise, qui prévoit notamment la mise en place d'un commissaire à la langue luxembourgeoise, la création d'un centre du luxembourgeois, l'inscription de la langue nationale dans la Constitution ou encore sa reconnaissance comme langue officielle au sein de l'UE. Le texte de loi entend ainsi renforcer le statut, les normes et l'étude du luxembourgeois, enseigné aussi bien dans les garderies qu'en cycle 1 et à travers des cours d'option d'orthographe, de culture luxembourgeoise ou encore d'écriture créative au lycée. Même une « helpline » est prévue, qui viendra au secours de celles et ceux qui se perdent dans la langue de Dicks... La Chambre de commerce a déjà fait savoir que tous ces efforts devront tenir compte de la « réalité » du marché du travail. Quant à l'Université du Luxembourg, elle salue un « renforcement substantiel ». Selon un sondage réalisé par le ministère de l'Éducation, 77 % de la population parle la langue nationale – un taux très élevé, si l'on se souvient que le pays compte près de 48 % d'étrangers.

Table-ronde: Das Private ist politisch

(tj) - Diese Parole, die das Anliegen der zweiten Frauenbewegung in den 1960er-Jahren zum Ausdruck bringt, ist Erkenntnis und Forderung zugleich. Es ging damals darum, Aspekte wie Geschlechterrollen, Familienmodelle und Lebensformen zu politisieren und sie somit als Ausdruck zu hinterfragender Machtstrukturen anzuerkennen. Mutterschutz, Eherecht, Kindererziehung, Schwangerschaftsabbruch, Verhütung und Sexualität waren nur einige der Themen, die in dieser Zeit breit diskutiert wurden. Dass es sich hierzulande damit nicht anders verhielt, können die Pionierinnen der Luxemburger Frauenbewegung aus erster Hand beschreiben. Allen voran die Mitglieder des MLF (Mouvement de libération des femmes) prangerten gesellschaftliche Verhältnisse aus einer feministischen Perspektive an. Wie war es in dieser Zeit, als politisch aktive Frau zu agieren? Was wurde erreicht? Welche Schlussfolgerungen lassen sich heute ziehen? In einer Diskussionsrunde mit Berthe Lutgen und Flo Weimerskirch, die am kommenden Sonntag um 10 Uhr von 100komma7 ausgestrahlt wird, geht es um genau diese Fragen. Es handelt sich dabei um die letzte von drei Sendungen zum Thema Mai 1968, die die woxx in Zusammenarbeit mit dem Radiosender organisiert hat. Die Diskussion wird auszugsweise in der nächsten woxx-Ausgabe abgedruckt.

Mouvement: Getrübtes Wohlfallen

(lm) - „Neue Dynamik - aber noch keine gesellschaftliche Umorientierung im Sinne der nachhaltigen Entwicklung!“ Die Bilanz der Regierungsarbeit, die der Mouvement Écologique am Donnerstag zog, ist ein klares „Sowohl als auch“. So erkennt die NGO durchaus an, dass „die absolute Mehrzahl der Versprechen zumindest angegangen wurde“. Für diese Feststellung greift sie auf das 2014 vorgestellte Mecoskop.lu zurück, ein Monitoring von 114 im blau-rot-grünen Koalitionsabkommen enthaltenen Maßnahmen im Bereich der nachhaltigen Entwicklung. Unterm Strich wurden 11 davon noch nicht angegangen, 41 sind in einer ersten Phase der Umsetzung, 44 weit fortgeschritten und 18 bereits abgeschlossen – eine leichte Verbesserung gegenüber dem Stand von November 2017 (woxx 1450). Auf die detaillierte Bewertung in den Unterbereichen wird die woxx in einem Online-Beitrag eingehen (woxx.eu/meco114). Doch bei allem Wohlfallen an dem Erreichten verliert der Mouvement das „noch zu Erreichende“ nicht aus dem Blick: „Diese augenscheinlichen positiven Entwicklungen dürfen nicht darüber hinwegtäuschen, dass diese Regierung keine (unumstößlichen) grundsätzlichen Weichen im Sinne einer wirklich nachhaltigen Entwicklung gesetzt hat.“ Sauer aufgestoßen sind der NGO unter anderem die Unzulänglichkeiten bei der Steuerreform, der Landwirtschaftspolitik und der Bürgerbeteiligung.

THEMA

NEUES WALDGESETZ

400 Jahre später

Joël Adami

Ein neues Gesetz soll eine nachhaltige Forstwirtschaft in Luxemburg sicherstellen. Das ist nötig, denn der Wald ist krank und schlecht auf den Klimawandel vorbereitet.

Wandern, Mountainbikefahren, Pilze sammeln, Tiere beobachten oder einfach nur die frische Luft genießen – es gibt viele gute Gründe in den Wald zu gehen, ist er doch ein Naherholungsgebiet. Für manche Menschen wird er sogar zum Ort der letzten Ruhe: seit 2011 gibt es in Luxemburg acht Waldfriedhöfe. Neben der Freizeitnutzung und dem Erhalt der ökologischen Vielfalt, hat der Wald auch wirtschaftliche Funktionen. Wie seine Nutzung nachhaltig gestaltet werden kann, soll ein neues Waldgesetz regeln.

Obwohl die Wahlkampfdiskussionen um das Thema Wachstum teilweise den Eindruck erwecken, als gäbe es in Luxemburg kaum noch naturbelassene Flächen, ist eigentlich das Gegenteil der Fall. 35 Prozent, also über ein Drittel der Landesfläche des Großherzogtums, sind bewaldet. Dieser Stand hat sich seit Anfang des 20. Jahrhunderts nicht verändert, wobei natürlich so einige zusammenhängende Waldflächen durch Straßen zerschnitten wurden. Der europäische Durchschnitt liegt bei 42 Prozent Waldfläche, wobei die walddreichen Länder Skandinaviens diesen ordentlich in die Höhe treiben.

750.000 Kubikmeter Holz wachsen jedes Jahr in Luxemburgs Wäldern. Beinahe zwei Drittel des Waldbestandes bestehen aus Laubbäumen; ein einziger Nadelbaum – die Lärche – ist in Luxemburg heimisch. Schnellwachsene Fichten wurden vor allem nach dem Zweiten Weltkrieg angepflanzt, um für einen raschen Nachschub an Bauholz zu sorgen. Etwa die Hälfte der Waldfläche (49 Prozent) sind in öffentlicher Hand, aufgeteilt auf Staat, Gemeinden und öffentliche Einrichtungen, die andere Hälfte befindet

sich in Privatbesitz. Oft sind diese Parzellen sehr klein, liegen verstreut und in vielen Fällen wissen ihre Besitzer*innen nicht einmal von ihrem Glück. Obwohl fünf Prozent der öffentlichen Waldfläche in Luxemburg absichtlich ohne menschlichen Eingriff wachsen gelassen werden, kann nicht bewirtschafteter Wald auch zu Problemen führen; zum Beispiel dann, wenn sich Krankheiten oder Schädlinge verbreiten.

Durchforstung im Blätterwald

Der Wald in Luxemburg mag teilweise überaltert sein, auf die ihn betreffenden gesetzlichen Grundlagen, trifft dies auf jeden Fall zu. Das älteste noch gültige Gesetz stammt aus dem Jahr 1617 und heißt „L'édit, ordonnance et règlement des Archiducs Albert et Isabelle du 14 septembre 1617 sur le fait des Bois“. Dieses Gesetz sowie 19 weitere, später erlassene Verordnungen, Edikte und Gesetze sollen nun von dem neuen Waldgesetz abgelöst werden, das Umweltministerin Carole Dieschbourg auf den Instanzenweg geschickt hat.

Das neue Waldgesetz wurde „partizipativ ausgearbeitet“, wie es bei der Präsentation des Projektes hieß. Im Rahmen des Nationalen Waldprogrammes wurden die betroffenen Akteur*innen befragt; nach einer Parlamentsdebatte im März 2016 wurden das Gemeindesyndikat, die Privatwaldbesitzer*innenvereinigung und der Mouvement écologique angehört.

Das neue Waldgesetz ist aber mitnichten nur eine Zusammenfassung von 400 Jahren forstwirtschaftlicher Gesetzgebung, sondern bringt auch einige Neuerungen mit sich. Erstmals wird definiert, was „Wald“ eigentlich genau ist – wenn auch vielleicht nicht so klar, wie die Autor*innen des Gesetzestextes es sich gewünscht hätten. Daneben wurde das Recht auf Zugang zum Wald für Privatpersonen geregelt. Die nachhaltige Nutzung und der Schutz des Waldes sind ebenfalls

REGARDS





FOTO: PIXABAY

Ziele, die mit einer neuen Definition versehen wurden.

Auf die Frage, wie der Wald in Luxemburg künftig definiert werden soll, gibt es keine einfache Antwort. Es soll unter anderem verhindert werden, dass Flächen, auf denen kurzfristig keine Bäume stehen – weil sie zum Beispiel während eines Sturms umgestürzt sind – einfach „umgewidmet“ und anders benutzt werden. Das Gesetz definiert „Wald“ grob zusammengefasst als Formation von holzigen Pflanzen, die typisch für den Wald sind, unter denen sich ein typischer Waldboden befindet, auf dem Pflanzen wachsen, die – Sie ahnen es vermutlich schon – typisch für den Wald sind. Diese holprige Definition, die ein wenig wie ein Zirkelschluss anmutet, wird begleitet von einer langen Liste mit Ausnahmen. Im „exposé des motifs“ des Gesetzes finden sich gleich ein Widerspruch: Dort werden nämlich Bäume aufgezählt, die aufgrund ihrer Verwendung in Parks nicht als waldbildend betrachtet werden können. Darunter auch der Mammutbaum, der hierzulande zwar tatsächlich in den meisten Fällen als Zierbaum verwendet wird, allerdings auch in manchen Wäldern vorkommt.

Als Naherholungsgebiete haben Wälder eine besondere Anziehungskraft. Das Recht jeden Wald zu betreten besteht grundsätzlich für Spaziergänger*innen, aber auch für Mountainbiker*innen und Reiter*innen. Letztere dürfen sich künftig nur mehr auf speziell für Fahrräder oder Pferde vorgesehenen Waldwegen fortbewegen – eine Regelung, die sicherlich für Konflikte sorgen wird. Auch in Privatwäldern kann der Zugang nur dann eingeschränkt werden, wenn dafür triftige Gründe vorliegen und das Ministerium zustimmt.

Die Definition vor lauter Bäumen nicht sehen

Die Wälder der Zukunft, in die jede*r wandern gehen kann, sollen nachhaltig bewirtschaftet werden. Während der Staat sehr genau über die Aktivitäten der Förster*innen in seinen Wäldern Bescheid weiß, ist dies im Privatwald überhaupt nicht der Fall. Das neue Gesetz sieht dementsprechend vor, dass Durchforstungen, bei denen über 40 Kubikmeter Holz anfallen, meldepflichtig sind. Eine Genehmigung ist nicht erforderlich, ein Bericht jedoch schon – dies

vor allem, um Kontrollen durchführen und Statistiken erstellen zu können. Bis auf wenige Ausnahmen werden Kahlschläge in Zukunft verboten sein, um den Boden zu schonen und eine natürliche Sukzession zu fördern.

Die luxemburgischen Wälder haben eine schonende Forstwirtschaft durchaus nötig. Ein Großteil der Bäume ist nämlich krank, lediglich 30 Prozent sind komplett gesund. Als 1984 die erste phytosanitäre Erhebung gemacht wurde, waren die Proportionen genau umgedreht: damals waren beinahe 80 Prozent gesund. Besonders betroffen sind die Buchen, die in Luxemburg einen Großteil der natürlichen Waldgesellschaften ausmachen. Die sogenannte „Buchenkomplexkrankheit“, die seit 2001 in Luxemburg und den benachbarten Regionen in Belgien und Deutschland auftritt, bleibt mysteriös. Starke Temperaturschwankungen sollen die Bäume anfällig für Parasiten machen, was eine weitere Schwächung nach sich zieht und zum Absterben der Bäume führen kann.

Die Wälder leiden allgemein unter dem Klimawandel: Wärmere Durchschnittstemperaturen verursachen Stress bei den Bäumen und Schädlinge können sich rascher vermeh-

ren. In der Strategie zur Anpassung an den Klimawandel, die das Umweltministerium Mitte Juni vorgestellt hat, sind auch Maßnahmen für den Wald angedacht. Von radikalen Mitteln wie dem Anpflanzen von Baumarten, die wärmeliebender sind als unsere heimischen Buchen und Eichen, ist man dort jedoch noch weit entfernt. Wälder sind als CO₂-Senke eigentlich ein gutes Mittel gegen den Klimawandel – sterben sie jedoch an dessen Auswirkungen, kann das gespeicherte CO₂ unter Umständen schneller als gedacht freigesetzt werden und somit den Klimawandel noch verschlimmern.

Das neue Waldgesetz wird den Klimawandel nicht aufhalten können, aber es schafft einen modernen Rahmen, der die vielen gesellschaftlichen Anforderungen an den Wald, vom Erholungsgebiet bis zum Rohstofflieferanten für den „Wood Cluster“, unter einen Hut bringt. Offen ist einzig die Frage, ob noch in dieser Legislaturperiode über den Gesetzesentwurf abgestimmt werden kann – der Text wurde erst im Februar eingereicht, bislang fehlt auch die Stellungnahme des Staatsrats.

ÖMWELT

NACHTFLÜGE

Mit Gebühren gegen Dezibel

Richard Graf

Auch der grüne Verkehrsminister François Bausch hat das Nachtflugproblem nicht eindämmen können. Eine neue Gebühr soll ab 2019 das Fliegen zu nächtlicher Stunde unwirtschaftlich machen.

Wenn es um das Thema Nachtflüge geht, dann bleiben die Stuhlreihen im Centre sociétaire selten leer. So auch am vergangenen Montag, als die grüne Stadtfraktion zu einem Informationsabend dorthin geladen hatte. Gut 70 Leute hören, trotz Fußball-WM und strahlendem Sonnenschein, dem grünen Transportminister François Bausch zum Thema „Fir eng besser Nuetsrou um Findel“ aufmerksam zu.

Versprochen wurde im Einladungstext ein neuer Aktionsplan der Regierung für eine deutliche Lärmreduzierung in den Wohnvierteln rund um den nationalen Flughafen. Herauskommt eine eher ernüchternde Bestandsaufnahme: Seit 2011 steigt die Zahl der Flugbewegungen auf Findel wieder regelmäßig an und mit ihr die Zahl der eigentlich ungewollten Nachtflüge zwischen 23 und sechs Uhr. Allein 2017 wurden mit 2.226 Nachtflügen deren 235 mehr gezählt als noch im Vorjahr. Diese Steigerung um zwölf Prozent liegt deutlich höher als der Anstieg der Flüge insgesamt, die mit 66.332 Starts und Landungen ebenfalls einen neuen Rekordwert erreichten, aber „nur“ um acht Prozent über dem Vorjahreswert lagen.

In den Jahren vor der Krise von 2008 lag die Zahl der nächtlichen Flugbewegungen bei etwa 1.400 und fiel 2009 auf ein Rekordtief von 915 Flügen. Seit 2013 – dem Jahr der Bildung der blau-rot-grünen Koalition – haben die Nachtflüge nicht nur „gefühlte“ Ausmaße erreicht, die nach Ansicht der In-

teressenvereine und der Umweltorganisationen mit international geltenden Standards nicht mehr vereinbar sind. „Anfang der 1980er-Jahre war der Flughafen zwischen 23 Uhr und sechs Uhr in der Früh‘ einfach zu“, meint eine etwas ältere Einwohnerin aus Cents, bevor sie auf einem der eilig herbeigeholten Zusatzstühle Platz nimmt und dann dem Minister lauscht.

Boomt die Wirtschaft, boomt der Findel

François Bausch denkt allerdings nicht daran, sich an solchen vergangenen Standards zu orientieren, sondern zeigt mit dem Finger auf die aufsteigende Linie der „night flights“, die etwas unscharf auf eine Leinwand projiziert wird. Eine Erklärung für die dargestellte Tendenz hat er auch parat: „Die Zahl der Flüge ist unmittelbar mit der wirtschaftlichen Entwicklung verbunden. Boomt die Weltwirtschaft, steigt die Zahl der Flüge und leider auch der Nachtflüge!“ Den Zusatz „und wer will schon, dass es uns wirtschaftlich

schlecht geht“ kann er sich sparen, die Botschaft ist auch so angekommen. Und: „Ich habe das Logistikzentrum nicht errichtet“. Aber da es nun einmal da ist, geht es auch um Arbeitsplätze und Investitionen, auf die niemand verzichten will. Nicht zuletzt versucht Bausch seine Zuhörer*innen an deren eigener Nase zu packen: „Wer will schon auf seinen Urlaub auf Teneriffa verzichten.“

Damit steht schon einmal die Prämisse fest: Die einst vom ehemaligen Luxemburger Bürgermeister Paul Helming angestoßene Debatte über einen „City-Flughafen“, der Passagiere lediglich zu den großen europäischen Drehscheiben bringt, aber selbst keinen überregionalen Verkehr anziehen soll, ist damit ad acta gelegt. Helming, der nach seinem Ausscheiden aus der Politik ausgerechnet in der Flugindustrie aktiv wurde und als Präsident des Verwaltungsrates der Luxair und der Cargolux scheinbar die Seiten gewechselt hat, appellierte übrigens unlängst an die Politik, diese müsse Obergrenzen möglicher Auslastung

definieren, damit seine Unternehmen wüssten, wie weit deren Ausbau gehen kann.

Auch die Gewerkschaften, die sonst jeden Arbeitsplatz bis aufs Blut verteidigen, haben zu anderen Zeiten bereits über die Transformation des Sektors und die berufliche Umorientierung der dort Tätigen nachgedacht. Das war insbesondere nach der Krise von 2008/9 der Fall, was bei so manchen Anrainer*innen wieder etwas Hoffnung aufkommen ließ.

Doch damit ist es vorbei. Neue Airlines haben den Findel für sich entdeckt. Der nationale Flughafen hat sich mittlerweile zu einem wichtigen Ziel für Transportflugzeuge vor allem vom asiatischen Kontinent entwickelt. Auch im Bereich der Passagierflüge fungiert er heutzutage als großregionaler Flughafen, der längst mehr bietet als sommerliche Charterflüge und City-Hopping mit Crémant und Lachsbrötchen.

Schon in den 1990er-Jahren hatte der Mouvement Écologique vor einer fatalen Fehlentwicklung gewarnt. Der Standort des Flughafens in unmittelbarer Nähe bestehender und noch zu planender Wohngebiete erlaube keinen unendlichen Ausbau. Doch alle Versuche, auf politischem oder juristischem Wege dieser Entwicklung Einhalt zu gebieten, schlugen fehl. Ein Paragrafenschlingel, durch den so manchen privaten Kläger*innen, aber auch der Umweltorganisation selbst, Tausende Euros an Prozesskosten entstanden sind.

Der Findel entpuppt sich als typisches luxemburger Provisorium, das sich verstetigt hat, ohne dass es eine ausgearbeitete Betriebsgenehmigung gibt. Mit Teilreglementierungen zu der einen oder anderen Aktivität hat sich so ein Koloss entwickelt, den nicht ein-



Wagt sich in die Höhle des Löwen: François Bausch im Vereinshaus von Cents.

FOTO: WOXX

Die Cargolux ist für 51 Prozent der Nachtflüge verantwortlich.



FOTO: WIKIMEDIA COMMONS

mal der zuständige Minister so richtig im Griff zu haben scheint.

Paragrafendschungel

Als 1999 die Pläne zur Erweiterung einer neuen Aérogame im Rahmen des Genehmigungs-Verfahrens offengelegt wurden, hatten Verbände und Anrainer*innen weder die Zeit noch die materiellen Möglichkeiten, um sich sachkundig zu machen. „Die unterzeichnenden Organisationen erheben in keiner Form den Anspruch, im Laufe von weniger als 14 Tagen (!), ein Kommodo-Inkommodo-Dossier dieses Ausmaßes in aller Ausführlichkeit untersuchen zu können. Bei allen Kompetenzen, die engagierten BürgerInnen zugestanden werden können, ist es doch ein Ding der Unmöglichkeit, die vorliegenden Unterlagen - vor allem, wenn sie in einer derart unübersichtlichen Form aufbereitet sind - zu bewerten“, hieß es damals in einer Meco-Analyse, die dann doch über 20 Seiten lang das Vorhaben mit vielen Detailargumenten kritisch bewertete. Mit bescheidenem Erfolg, denn die Aérogame samt unterirdischem Bahnhof - der bislang freilich ohne Gleisanbindung geblieben ist - wurde trotzdem gebaut.

Der Verdacht, reine Wirtschaftsinteressen würden ungeachtet aller rechtlichen Bestimmungen gegenüber gesundheitlichen und umweltpolitischen Betrachtungen bevorzugt, wurde auch damals laut. „Die Zeiten, wo man am Telefon den Flughafendirektor verlangte und dann aber mit dem Luxair-Chef verbunden wurde, sind vorbei“, betonte am Montag François Bausch. Es sei auch viel in Transparenz investiert worden. Die Flugüberwachungskommission wird inzwischen von einem Vertreter des Umwelt- und nicht mehr

des Transportministeriums geleitet. Die Einwohner*innen sind einbezogen und die Zahlen über die Belastung liegen auf dem Tisch.

Dem stimmen auch Vertreter*innen der Interessensverbände zu, lassen aber nicht unerwähnt, dass sie auch weiterhin ihre eigenen Messungen durchführen werden. Zutreffend sei, dass inzwischen mehr miteinander geredet wird und das sei auch durchaus wichtig. Als Inspirationsquelle wird überdies oft der Flughafen Zürich angeführt, wo schon seit geraumer Zeit ein Lärm-Monitoring unter Beteiligung der Bevölkerung praktiziert wird. Aber auch in Zürich gibt es Nachtflüge: 2015 wurden 2.200 - ähnlich viele wie in Luxemburg also - gezählt. Allerdings erreicht die Gesamtzahl der Flugbewegungen in Zürich mit 265.000 (2015) ganz andere Dimensionen als in Luxemburg.

Was in Luxemburg ebenfalls anders ist: Es gibt nicht nur verspätete Flieger, die nach 23 Uhr landen, es sind auch relativ viele Starts, die während der Nachtflugsperrzeit genehmigt werden. 2017 waren es 895, darunter auch - so jedenfalls wurde aus den Reihen der Zuhörer*innen berichtet - leere Passagierflugzeuge, die am nächsten Tag woanders benötigt werden.

Die Centser und Hammer Amateurflugüberwacher*innen sprechen von gemessenen Werten von bis zu 85 dB-A. „Eigentlich müssten einige derzeit ausgewiesene Wohngebiete als unbewohnbar eingestuft werden“, schätzt die Meco-Präsidentin Blanche Weber die Lage ein - da helfe auch keine Dreifachverglasung wie im Lärmschutzplan in Aussicht gestellt.

Abgesehen von Sondergenehmigungen für die beiden „home carrier“ Cargolux und Luxair sind Nachtflüge

in Luxemburg eigentlich nur zulässig, wenn es dafür eine nachvollziehbare Begründung gibt. Ein Flugzeug, das zu spät hier ankommt, kann natürlich nicht einfach in der Luft bleiben. Dass aber so viele Flugzeuge den Findel noch zu später Zeit verlassen, deutet doch auf relativ laxen Kontrollen, so die Kritik eines Anrainers, der die in der Nacht zuvor gezählten Flüge exemplarisch auflistet.

Regel statt Ausnahme

In absoluten Zahlen ist die Cargolux mit 51 Prozent der Nachtflüge Spitzenreiterin, gefolgt von der Luxair mit 26 Prozent; beide machen von ihrer Sondergenehmigung ausgiebig Gebrauch. In relativen Zahlen hat sich die Cargolux indes um eine Reduzierung der Flüge bemüht, denn die Flotte wurde in den letzten fünf Jahren fast verdoppelt, die Zahl der Nachtflüge stieg im vergangenen Jahr hingegen nur um fünf. Bei der Luxair steigt die Anzahl hingegen überdurchschnittlich an - es handelt sich dabei vor allem um Flüge, die unplanmäßig zwischen 23 und 24 Uhr zum Heimatflughafen zurückgelangen.

François Bausch verteidigt sich und seine Verwaltung mit dem begrenzten Instrumentarium, das ihm zur Verfügung stehe. Die bisherigen Strafgelder reichten nicht aus und seien auch nur schwer anwendbar. Das will er jetzt durch eine zusätzliche Gebühr ändern, deren gesetzliche Basis allerdings erst 2019 spruchreif werden wird, da die europäischen Richtlinien vorschreiben, dass mit den betroffenen Airlines ein Konsultationsverfahren abgehalten werden muss.

Diese neue Gebühr soll je nach Ankunftszeit und Lärmentwicklung

des Flugzeugmodells gestaffelt werden und dabei auch Beträge ermöglichen, die Nachtflüge wirtschaftlich uninteressant machen. Als Nebeneffekt will man auf diese Weise langfristig auch einen Umstieg auf geräuscharmere Flugzeugtypen erreichen. Andere Maßnahmen umfassen Studien zu einer Abänderung der Landeverfahren und Einflugschneisen. Eine bessere Abschottung der Wohngebiete vor Motorrentests wird derzeit ebenfalls ausgiebig geprüft.

Die durchaus lebhafteste Diskussion im Saal zeigt allerdings, dass diese Ankündigungen den Anrainer*innen wenig Anlass zur Hoffnung geben. Gerade die vielgenutzte Zeitschiene zwischen 23 und 24 Uhr wird nicht grundsätzlich angetastet - hier geht lediglich die Rede von einer besseren „maîtrise“.

Angesichts solcher Perspektiven ergreifen manche Betroffenen die Flucht nach vorne und verlangen sogar mehr Flughafen statt weniger. Da die Ursachen für die Verspätungen sind nicht zuletzt auf die Überlastung der derzeitigen Findel-Infrastruktur zurückzuführen sind, sollen mehr Gangways, mehr Gepäckabfertigungsmaschinen usw. die Abfertigung beschleunigen und damit die Pünktlichkeit erhöhen. Das klingt ein bisschen nach der dritten Spur bei den Autobahnen, die ja eigentlich Staus verhindern soll. Doch genauso wenig, wie die These, dass mehr Straßen auch immer mehr Verkehr verursachen, bislang widerlegt werden konnte, dürfte mehr Flughafen zu weniger Flügen und damit weniger Lärm führen.

Aktuelle Flugzahlen: ana.lu

INTERVIEW

MÉMOIRE JUIVE

« Ruthy » et le cavalier solitaire

Frédéric Braun

Shelomo Selinger, le sculpteur du monument aux victimes de la Shoah, a survécu à neuf camps de concentration et deux marches de la mort. Amnésique durant sept ans, il recouvre la mémoire en même temps qu'il rencontre l'art et sa future femme. Portrait d'un couple.

woxx : *De quoi se souvenait l'homme que vous avez rencontré ?*

Ruth Selinger : Il disait qu'il avait été dans les camps de concentration, qu'il était né en Pologne, qu'il avait perdu sa famille et qu'il avait encore une sœur. C'était tout. Ce n'est qu'une fois sorti de l'amnésie qu'il a commencé à raconter. C'était des horreurs. Je suis allé voir quelqu'un qui était originaire de sa ville, avec qui il avait été dans une partie des camps et qui m'a raconté beaucoup de choses dont lui n'avait plus mémoire. Par exemple, c'est chez cet homme que nous avons trouvé la copie d'une photo prise par les Allemands. Parce que quand Shelomo avait 12 ans, on l'avait fait sortir pour nettoyer la place devant l'abattoir où il y avait des arbres...

Shelomo Selinger : ... c'était en Pologne, dans ma ville natale de

Szczakowa. C'était avant ma déportation et avant même qu'on nous mette dans le ghetto. Je me souviens de l'endroit où je me trouvais quand on a mis la corde autour du cou d'Aaron Diamant, membre d'un mouvement de jeunesse sioniste, et que j'ai entendu la prière juive 'Shema Israel Adonai Elohenu Adonai Ehad' ('Écoute, Israël, l'Éternel est notre Dieu, l'Éternel seul', ndlr). Une prière qu'on récite avant la mort, mais que les Juifs récitent tous les jours. Et quand on la prononce à la synagogue, on met la main sur les yeux. Dans ma sculpture, il y a un personnage qui a la main sur les yeux. D'un côté il s'agit de la prière juive, d'autre part cela symbolise le monde entier qui a fermé les yeux pour ne pas voir le génocide des Juifs.

Vous qui êtes née en Israël avez fait connaissance là-bas, où Shelomo vivait dans un kibboutz...

Ruth : Je suis allée deux semaines là-bas avec ma classe de lycée. J'avais seize ans. Il est venu me rendre visite et on s'est promenés. Il y avait des pins et on avait l'habitude de couper dedans. C'est très facile, c'est mou. Il m'a fait un petit bonhomme. J'ai toujours été attirée par l'art. J'avais

des livres et j'ai toujours rêvé d'avoir une sculpture sur mon piano. Aujourd'hui, je n'ai plus de place sur mon piano. C'est comme si j'avais pressenti quelque chose. (Elle rit.)

« Mes années aux Beaux-Arts ont été une sorte de réveil. »

Shelomo Selinger

Shelomo : Deux ans après, j'ai eu le prix Norman de la l'America-Israel Cultural Foundation, et là on s'est mariés et on est partis ensemble à Paris. Je voulais apprendre la sculpture à l'École des beaux-arts, chez Marcel Gimond, auquel j'ai montré des photos et qui m'a tout de suite accepté dans son atelier. J'ai beaucoup appris chez lui et notamment ce qu'il ne faut pas faire. C'était une merveille : pour une fois, j'étais étudiant. Car tout ce que je savais, je l'avais appris en autodidacte.

Et vous vouliez tous les deux quitter Israël ?

Ruth : J'avais envie de partir parce que c'est l'âge où on aime bien se

séparer de sa mère, qui était dominante dans mon cas. Elle m'a écrasée tellement elle a été dominante. Alors il fallait sortir ses ailes un tout petit peu. Comme on était mariés, personne ne pouvait rien nous dire. En plus, je voulais voir un peu le monde, sortir de cet endroit, certes très beau, mais voir autre chose. Sauf que ce que j'ai vu à Paris était trop difficile.

Shelomo : Pour elle, c'était l'enfer à Paris, parce qu'on était très pauvres. Et pour moi, dans mon souvenir, c'était une merveille. Mes débuts à Paris... Je suis étudiant, je vais à l'École des beaux-arts, je vais au musée, je repère des chefs-d'œuvre, je suis en contact avec des artistes, avec des étudiants. Après la guerre de Corée, il y avait plein d'Américains à Paris qui avaient des bourses. Et tous ces écrivains, qui deviendront très importants par la suite, qui seront révélés en Amérique, ils étaient là avec nous. On s'est rencontrés dans les petits cafés. Ces premières années aux Beaux-Arts, c'était aussi une sorte de réveil. C'était extraordinaire pour moi. J'étais chez Gimond. Je faisais exactement ce qu'il voulait, mais en même temps j'avais déjà goûté la matière en taille directe et on m'a permis, dans une cour de la banlieue parisienne,



Shelomo et « Ruthy » Selinger, le 18 juin dernier à l'hôtel Cravat.

PHOTO : FB

d'apporter des pierres que j'avais trouvées dans des zones où il y avait des matériaux de destruction. J'ai trouvé un bord de trottoir et j'ai commencé à travailler ça.

Ruth : Il a aussi trouvé là-bas dans ces zones des socles de sculptures en bronze que les Allemands avaient prises pour leurs canons.

Shelomo : Il y en avait un en marbre bleu...

Ruth : ... et un qui portait le nom de Joseph Hirsch. Et qu'on avait jeté là-bas avec toute cette saleté.

Shelomo : Paris, ce n'était pas comme aujourd'hui. Vous téléphoniez rarement à quelqu'un. Vous tapiez à la porte. C'est comme cela que je suis allé rendre visite à Brancusi, qui m'a dit : 'Mais je suis vieux, je ne travaille plus. Voici un bout de meule en grès. Prenez ça et faites-en quelque chose.' Et quelques mois après, il est mort. J'ai deux sculptures que j'ai réalisées à partir des pierres de Brancusi. Une sculpture hommage à Brancusi, un baiser, et l'autre qui est une sorte de parodie de mon gardien SS, que j'ai toujours dans mon atelier. J'ai connu Arp, Giacometti, Zadkine

et puis il y avait un sculpteur extraordinaire dont personne ne parle plus, qui était animalier : Joseph Constant, qui travaillait beaucoup le bois aussi. Paris, à l'époque, était la capitale du monde. Capitale artistique, de la culture ! Car c'est de cela qu'on parle. Et il n'y avait pas cette distance que la technique a amenée. On tapait à la porte et si la personne était occupée, on revenait. On allait souvent chez Joseph Constant. C'était un hiver où il faisait très froid et où on se mettait à côté du poêle dans l'atelier, pour se réchauffer les mains.

« J'ai survécu à tout ça parce que j'étais jeune. »

Ruth Selinger

Ruth : Avant de repartir et de mettre mes gants, je laissais l'air chaud du poêle entrer dans mes gants. Il rigolait toujours.

Shelomo : C'est vrai qu'on était très pauvres et qu'elle en a gardé un souvenir affreux. J'étais à l'École des beaux-arts et il y avait un restaurant universitaire. J'étais mieux nourri qu'elle. Donc pour elle c'était un cauchemar.

Ça a été dur au début ?

Shelomo : C'était l'hiver de janvier-février 1956. Il y avait plein de clochards dans les rues et l'abbé Pierre qui fondait Emmaüs.

Ruth : Sortir dans la rue, c'était un danger de mort. Et nous on était dans une petite chambre où la fenêtre ne fermait pas, où la logeuse nous avait confisqué un petit réchaud qu'on nous avait donné. Heureusement que mes enfants ne sont pas passés par là. J'ai quand même survécu à tout ça parce que j'étais jeune. J'avais dix-huit ans et puis j'avais aussi l'esprit d'aventure, la curiosité. Après, j'ai pu écrire des choses drôles là-dessus, mais c'était pénible. Même si là, peut-être que je montrais un talent juif : plus ça va mal, plus le sens de l'humour est développé. En plus, 1956, c'était onze ans après la guerre. Il y a avait encore des maisons en ruine et les gens étaient aigris, méchants, désagréables. Et nous on était étrangers. Quand ils ont remarqué mon accent, ils m'ont repoussée.

Entre vous, vous parliez quelle langue ?

Ruth : L'hébreu. J'avais fait un an de français au lycée en Israël. On avait

un bon professeur qui nous avait appris les bases de la grammaire. Pas le plus-que-parfait, mais le présent, le futur, le passé composé... Avec un petit vocabulaire. Mais si on me parlait vite, je ne comprenais rien. Et puis il fallait écrire des lettres aussi. Et qu'est-ce que j'ai fait ? Chaque lettre officielle que j'ai reçue, je l'ai gardée. Pour savoir comment m'y prendre avec la formule de politesse d'une lettre. Comment on rédige une lettre en français.

Est-ce que vous avez rencontré de la solidarité ?

Ruth : Non... Des amis ont essayé de nous trouver des chambres. Une fois, on a fait le tour de Paris. Dans aucun hôtel il n'y avait de chambre libre. Et donc, ils nous ont trouvé cette petite chambre chez une vieille dame qui louait tout ce qu'elle avait.

Shelomo : C'était la veuve d'un écrivain yiddish qui avait été déporté.

Ruth : Elle avait cet appartement et elle louait tout. Elle avait gardé une chambre pour elle. Mais même l'entrée était louée avec un paravent. Tout, absolument tout. Pour avoir quelques sous. Pour vivre !

PHOTOS : RUTH SELINGER



Shelomo Selinger au travail dans son atelier de Louvigné-du-Désert, avec sa sculpture « Kaddish », commande du Luxembourg.

Quand avez-vous eu votre première rentrée d'argent ?

Ruth : Au bout d'un an, il a reçu le prix Neumann. C'était un concours pour les artistes de moins de quarante ans dans toute l'Europe, d'une fondation suisse. C'était une bonne rentrée d'argent. Surtout que nous comptions les sous...

Shelomo : Et puis j'ai pu trouver du travail comme gardien de nuit, pendant douze ans.

Ruth : C'était à l'Agence juive.

Shelomo : Il y avait dans cet endroit un legs d'un grand journaliste pour une université de Jérusalem. Comme je suis un grand lecteur et comme il y avait là-bas pas mal de livres de philosophie, de littérature et de poésie, je me suis instruit.

Quels sont les auteurs qui vous ont marqué ?

Shelomo : J'aime beaucoup les auteurs russes, j'aime tous les classiques français et puis en allemand, Thomas Mann. Et puis j'ai étudié un peu Hegel et Levinas.

Ruth : Quand j'ai fait sa connaissance, il ne savait rien du tout de son passé et il a toujours eu soif d'apprendre. Dans son kibboutz, on lui avait inculqué les théories marxistes.

Alors quand on a fait connaissance, il a voulu me persuader : thèse, antithèse... Vous savez, moi, à 16 ans, j'avais déjà pour mon âge une grande culture. Parce que dans mon lycée, on avait des enseignants qui autrefois avaient été professeurs d'université en Pologne et en Allemagne. C'étaient des cours exceptionnels ! J'avais donc une culture beaucoup plus grande que la sienne.

« Rien ne compte dans le monde. »

Shelomo Selinger

Shelomo : Tout à fait.

Ruth : Et quand j'ai eu 18 ans, il m'a offert un cadeau. C'était quoi déjà ? Les lettres...

Shelomo : Non, non... "Du matérialisme historique" d'Engels.

Ruth : Avec dédicace !

Shelomo rit.

Ruth : Bon, j'ai quand même essayé de lire. J'ai lu la première page, sans rien comprendre. J'ai tourné la page, j'ai fait un effort. La troisième page, je l'ai déjà lue un tout petit peu en biais et après j'ai refermé le livre. Ce n'était pas la peine. Mais je l'ai gardé.

Shelomo : À l'époque, j'avais les réponses, j'attendais les questions. (Il rit.)

Donc, si j'ai bien compris, la mémoire vous est revenue à Paris ?

Ruth : Déjà en Israël. Parce qu'il commençait à faire des cauchemars. Il sautait du lit. C'est venu comme ça, ça l'envahissait. Heureusement qu'en même temps il a commencé à sculpter.

Shelomo : La nature m'a donné l'oubli pendant sept ans où j'ai pu me reconstruire, et la sculpture, l'art, m'ont donné la possibilité de continuer.

Ruth : De canaliser ses angoisses.

Shelomo : La sculpture a pris le relais de mon oubli et aujourd'hui je suis un être équilibré. Je suis fou, mais équilibré. (Il rit.)

Ruth : Il n'est pas fou... Il a quelques séquelles. Comme quelqu'un qui a dû se protéger contre un danger invisible, il a développé quelques intuitions extraordinaires et qui lui servent encore aujourd'hui. Par exemple, il ne tombe jamais dans le panneau. Il sent les pièges. Et ça aussi a développé chez lui un caractère quand même spécial. Moi, je l'appelle le cavalier solitaire. Assez souvent, même quand on est deux, il est seul. Si je parle, il n'entend pas toujours, il est dans ses

pensées, dans son monde. Il donne une autre valeur aux choses. La vie matérielle aussi. Il a toujours dit que rien ne compte dans le monde. Ce dont une personne a besoin, c'est de pain à manger, de quoi s'habiller et d'un toit sur la tête. Pour Shelomo, il n'y a pas de différence entre avoir une chambre ou deux et posséder un château. La différence élémentaire s'affiche entre celui qui est dans la rue et celui qui a une petite chambre pour entrer et fermer la porte derrière lui. Et il a raison.

Parce que le monde matériel vous distrait et vous sort de votre trajectoire ?

Shelomo : Non, je suis aussi bien quand il y a deux chambres que quand il y en a trois. Cela ne me dérange pas, mais je ne ferai pas un effort exceptionnel pour en avoir. Avoir un endroit pour sculpter, cela me suffit. Je suis heureux quand je peux faire de la sculpture et je crois que j'ai énormément de chance de pouvoir, depuis soixante ans, aller dans mon atelier et travailler. Je suis un homme comblé. Je ne demande pas plus. S'il y a des appréciations, ça me plaît, mais cela n'est pas une condition à ma satisfaction. L'essentiel, c'est de pouvoir sculpter, faire mes dessins. C'est cela ma vie. Si je ne sculpte pas, je meurs.

DEBATT

De gauche à droite :
Félix Bonne,
Flo Weimerskirch,
Milena Steinmetzer
et Joël Adami du
woxx, qui a animé la
discussion.



PHOTO : JUSTIN TURPEL

MAI 68

Les urgences sont les mêmes

Luc Caregari

Ce mardi, le woxx, en collaboration avec Radio Ara, avait organisé un débat autour du thème « Politesch aktiv, 1968 a 50 Joer duerno », réunissant deux générations de militant-e-s.

Soyons honnêtes, le public viewing de la Coupe du monde de football organisé par la buvette des Rotondes a attiré plus d'intéressé-e-s dans la cour de l'établissement public qu'il n'y en avait à l'intérieur de la Rotonde 1, où se déroulait le débat. Il ne restait aux intervenant-e-s qu'à espérer que la diffusion en direct à la radio intéresse un peu plus de personnes. Pourtant, les récits, confrontations et même petites joutes verbales de Flo Weimerskirch (engagée depuis des décennies dans diverses initiatives), Milena Steinmetzer (Déi Jonk Lénk) et Félix Bonne (de Move - le mouvement de jeunesse du Mouvement écologique) n'étaient pas du tout dénués d'intérêt : tout au contraire.

Les différences et les constantes de l'engagement ont permis de mesurer le chemin parcouru depuis Mai 68. L'évolution la plus communément admise est certainement celle de la sexualité. Les trois intervenant-e-s sont vite tombé-e-s d'accord pour dire que les choses se sont nettement améliorées. Pour Flo Weimerskirch : « Il ne faut pas oublier les jolies femmes de Mai 68 ou les effigies révolutionnaires de 1789. Dans les mouvements d'il y a 50 ans, les femmes n'avaient pas encore grand-chose à dire - on n'a entendu que les hommes au début. Pourtant, cela a été le point de départ du féminisme et des mouvements en faveur des droits des homosexuel-le-s, qui sont venus après. » Pour Milena Steinmetzer, il y

a eu une grande libération de la parole : « Mai 68 a rendu possible pour les plus jeunes générations le fait de parler de leurs préférences sexuelles. Ainsi, l'émancipation sexuelle est possible à un âge plus jeune », a-t-elle constaté.

Avances sur la sexualité

Quant aux raisons, aux racines de l'engagement, les intervenant-e-s ont toutes/tous fait état d'un certain sentiment d'impuissance face au monde qui les entoure et que l'engagement aide à combattre. Pour Flo Weimerskirch, le déclencheur a été le putsch contre Salvador Allende en 1973 : « Jusqu'à ce moment, j'avais cru que la démocratie pouvait servir à renverser les régimes fascistes. Mais là, j'ai compris que les élections ne servaient à rien et qu'il fallait donc s'y prendre autrement. » C'est un prof d'économie au lycée qui a ouvert les yeux de Félix Bonne en expliquant le TTIP : « Il nous a tenus au courant de l'actualité tout en rendant possible le débat contradictoire. » Milena Steinmetzer a quant à elle été politisée par le mouvement contre le projet de loi 5611 (loi sur le chômage des jeunes portée alors par le ministre CSV François Biltgen, qui avait réussi à se mettre à dos presque toutes les organisations de jeunes du pays), ce qui lui a ouvert la voie d'abord vers l'Unel puis vers Déi Jonk Lénk. Ainsi, le milieu scolaire a été retenu comme un catalyseur de l'engagement : « L'école est un environnement hybride, qui est partiellement protégé. On peut y rencontrer ses semblables et en même temps accumuler des connaissances, par exemple se plonger dans de grands textes philosophiques - et surtout, on peut y

prendre connaissance des paradoxes qui régissent nos sociétés », a expliqué Flo Weimerskirch.

Par contre sur la question de savoir pourquoi les gens se politisent, les opinions étaient un peu plus divergentes. Tandis que pour Félix Bonne c'est un moyen de combattre la frustration et de vouloir mettre les choses en branle, Milena Steinmetzer est, elle, un peu plus radicale : « Il s'agit clairement de renverser le système, de changer radicalement l'état des choses. Personnellement, je suis révoltée chaque fois que je ressens un sentiment d'injustice. En même temps, l'engagement permet de rencontrer des personnes et de se sentir moins seul-e. » Si pour Félix Bonne le dialogue reste une qualité essentielle de son engagement, Milena Steinmetzer ne pense pas « qu'il faut perdre son temps à discuter avec des machistes ou des néonazis ».

Dépassement de soi

Les différences entre la radicalité d'alors et d'aujourd'hui ont été un autre sujet du débat. Si nous vivons aujourd'hui une époque où les manifestations sont de plus en plus criminalisées et les manifestant-e-s dépeint-e-s comme violent-e-s dans les médias (on pense notamment au sommet du G20 à Hambourg l'année dernière), celles de Mai 68 avaient l'air plus bon enfant. Pour Flo Weimerskirch : « Nous n'étions ni plus ni moins radicaux qu'aujourd'hui, et j'ai participé à des manifestations où il y a eu des morts. Les CRS et autres forces de l'ordre ont toujours été des forces armées dotées d'armes létales. Celles et ceux que je respecte aujourd'hui, ce sont les militant-e-s peut-être pas tellement politisé-e-s,

mais qui au cours des dernières années et de l'arrivée des migrant-e-s se sont massivement engagé-e-s, que ce soit chez elles/eux ou sur des bateaux comme l'Aquarius. » Ce qui a permis à Milena Steinmetzer de rebondir : « S'engager pour les réfugié-e-s demande aussi de te servir de ton corps pour réaliser ton engagement. Ce moment, c'est une sorte de dépassement de soi. »

En ce qui concerne les continuités thématiques entre Mai 68 et 2018, difficile pour les participant-e-s de convenir d'une ligne. Selon Félix Bonne, « le Mouvement écologique s'adapte au marché, mais reste fidèle à ses idées de base ». Flo Weimerskirch pense elle que les réseaux sociaux ont accéléré les choses : « Chaque jour on voit une nouvelle catastrophe, c'est le paradigme de la crise permanente qui n'était pas si présent en Mai 68. » Elle a ajouté plus tard qu'une chose qui a définitivement disparu, c'est la solidarité avec les gouvernements de gauche. Ce à quoi Milena Steinmetzer a répondu par l'expression de son désenchantement quant aux politiques menées par Syriza en Grèce et que « la politique est devenue plus complexe que communistes contre capitalistes ». Les intervenant-e-s se sont mis-es d'accord pour dire que l'engagement ne connaît pas la dimension nationale et que la crise de la migration dépasse de toute façon cette dimension.

Finalement, on peut conclure le compte rendu de cette soirée avec les mots de Milena Steinmetzer : « Pourquoi parle-t-on encore de Mai 68 ? Les problèmes sont restés, mais leur capacité de nuisance s'est dramatiquement accélérée. »

INTERGLOBAL

GRIECHENLAND

Die Troika geht, die Sparpolitik bleibt

Jocelyn Cognord

Die von der linken Partei Syriza geführte griechische Regierung hat die Austeritätspolitik zur Zufriedenheit der EU durchgesetzt. Frühere Regierungen hätten das wohl die Wiederwahl gekostet, doch der nationalistische Obskurantismus der Nea Dimokratia schwächt die konservative Opposition.

Eines der absurdesten Probleme in der bewegten Geschichte Griechenlands scheint endlich gelöst. Am 17. Juni einigte man sich mit dem Nachbarland im Streit um den Namen „Mazedonien“. Nach monatelangen Verhandlungen vereinbarten beide Staaten, dass die „Ehemalige jugoslawische Republik Mazedonien“, so die bisherige offizielle Bezeichnung, nun in „Nord-Mazedonien“ umbenannt wird. Die Einigung erfolgte unter dem Druck der USA, die ein Ende des Streits wünschten, damit Griechenland sein Veto gegen die Aufnahme Mazedoniens in die Nato zurücknimmt. Die EU hatte ebenso Interesse daran, die lange Blockade durch Griechenland zu beenden, um in den Beitrittsverhandlungen mit Mazedonien voranzukommen. In Griechenland hingegen gab es heftige nationalistische Proteste gegen die Vereinbarung.

Man sollte meinen, das Land habe wichtigere Probleme. Am 14. Juni hat das Parlament weitere Einsparungen in Höhe von zwölf Milliarden Euro beschlossen. Die 2010 be-

gonnene Austeritätspolitik hatte von Anfang an katastrophale Folgen, seit 2015 intensivierte die regierende Koalition aus der linken Syriza und der rechtspopulistischen Anel sie weiter.

Zwar hat diese Regierung in einigen Bereichen Verbesserungen erreicht, etwa Fortschritte bei der Rechtsgleichheit von LGBT. Teile der Gesundheitsversorgung wurden reformiert, so ist der Zugang zum - drastisch verringerten - Angebot wieder für alle kostenlos, egal ob versichert oder nicht. Aber diese Veränderungen waren von weiteren Renten- und Lohnkürzungen begleitet, der Einführung einer „Schuldenbremse“ - automatische Kürzung der Staatsausgaben, wenn die Sparziele nicht erreicht werden -, einem bizarren Privatisierungsprozess - so wurde beim Verkauf von zwölf Flughäfen an den Frankfurter Flughafenbetreiber Fraport eine Klausel eingefügt, die den griechischen Staat dazu verpflichtet, das Unternehmen zu entschädigen, sollten die Gewinne geringer als erwartet ausfallen - und einer Maßnahme, die vorherige Regierungen nicht gewagt hatten: die Pfändung von Häusern, falls ihre Besitzer die Kredite nicht mehr bezahlen können.

So sind die Evaluierungsberichte der Troika nun gespickt mit positiven Anmerkungen über eine Regierung, die nicht nur die nötigen „Reformen“ vornimmt, sondern auch Maßnahmen, die „über die eingangs in dem

im August 2015 unterzeichneten Memorandum of Understanding vereinbarten Verpflichtungen hinausgehen“, so die EU-Kommission im Juli 2017. Doch die Austeritätspolitik ist unpopulär, daher konnte sich bislang keine Regierung, die den Sparkurs durchsetzte, lange halten.

Für die von Deutschland beeinflussten Vertreter der Austeritätspolitik ist es unerlässlich, eine Erfolgsgeschichte zu präsentieren.

Die Koalition aus Syriza und Anel ist sich dessen wohl bewusst. In Umfragen liegt die konservative Partei Nea Dimokratia mit ihrem proeuropäischen und wirtschaftsliberalen Vorsitzenden Kyriakos Mitsotakis vorn. Um diesen Vorsprung einzuholen, bleiben Syriza zwei Themen, mit denen sie sich von anderen Parteien absetzen will: der Kampf gegen Korruption und der gegen Rechtsextremismus.

Zudem erschütterte ein Korruptionsskandal dieses Jahr die Nea Dimokratia. Der Pharmakonzern Novartis soll unter anderem den ehemaligen Ministerpräsidenten Antonis Samaras und weitere führende Politiker der Partei bestochen haben. Der Fall wird derzeit vor Gericht verhandelt.

Noch verheerender dürfte für die konservative Opposition allerdings ihre Mazedonien-Politik sein. Die Syriza-Regierung schlug eine Lösung vor, der die Nea Dimokratia in der Vergangenheit bereits zugestimmt hatte - manche Parteimitglieder behaupteten nun, dies habe auf der Annahme beruht, dass es nie zu einem Abkommen mit Mazedonien kommen werde.

Der Nea Dimokratia blieb nun nur die Wahl zwischen zwei gleich fatalen Optionen: Sie konnte entweder ihre konservative und nationalistische Wählerbasis beruhigen und das „verräterische“ Abkommen ablehnen - und so der Neonazipartei Chrysi Avgi Stimmen abluken - oder ihr proeuropäisches Image pflegen und sich vom nationalistisch-faschistischen Lager distanzieren. Dies würde die rechtsextremen Wähler enttäuschen und könnte so Chrysi Avgi stärken. Die erste Option hingegen würde die Nea Dimokratia dem - unter anderem von Syriza erhobenen - Vorwurf aussetzen, ihre vorgebliche Modernisierungspolitik verberge nur ihre Verbindung mit der extremen Rechten. Die Nea Dimokratia hat sich schließlich für die nationalistische Option entschieden. Mitsotakis' Ablehnung der Mazedonien-Vereinbarung war moderat formuliert, doch versuchen Mitglieder der Partei sich mit dem nationalistischen Mob zu verbünden, der die Syriza/Anel-Koalition des Hochverrats beschuldigt.

Stabil in die Armut? Demonstration gegen eine weitere geplante Kürzungswelle der Pensionen und Löhne am 30. Mai in Thessaloniki. Die aufrufenden Gewerkschaften fordern ein sofortiges Ende der „gewalttätigen und undemokratischen Angriffe auf Arbeits- und Gewerkschaftsrechte“.



FOTO: EPA-EFESTR

Die Regierung pries unterdessen die jüngst beschlossenen Austeritätsmaßnahmen als letzte Reformen vor der erfolgreichen Absolvierung des Stabilitätsprogramms an. Ministerpräsident Alexis Tsipras sagte, im August ende die „Memorandum-Ära“. Dass am 20. August das dritte „Rettungsprogramm“ auslaufe und kein weiteres nötig sei, bestätigten die Finanzminister der Euro-Zone nach ihrer Sitzung am späten Donnerstagabend vergangener Woche. EU-Wirtschafts- und Finanzkommissar Pierre Moscovici verkündete optimistisch: „Die griechische Krise endet heute Nacht.“ Allerdings, so Moscovici später in einem Interview mit Politico, benötige man nun anstelle der Überwachung durch die sogenannte Troika aus EU-Kommission, Europäischer Zentralbank (EZB) und Internationalem Währungsfonds „etwas Neues“.

Für die von Deutschland beeinflussten Vertreter der Austeritätspolitik ist es unerlässlich, eine Erfolgsgeschichte zu präsentieren – andererseits aber soll Griechenland zu weiteren Sparmaßnahmen und wirtschaftsliberalen Reformen verpflichtet werden.

Die „Schuldenbremse“, die Parlamentsentscheidungen umgeht, könnte als automatisierte Troika betrachtet werden, doch gilt zusätzliche Kontrolle als unerlässlich. Gelobt wurde die bemerkenswert konsequente Politik der Syriza/Anel-Koalition, die einen Überschuss im Primärbudget (Haushalt ohne Schuldendienst) erzielt hat.

Der Einbruch des Bruttoinlandsprodukts (BIP) um 25 Prozent, gemessen an der Zeit vor der Krise, wurde jedoch noch nicht aufgeholt und die gesamtwirtschaftliche Nachfrage bleibt gering. Es gelang, mehr Steuern einzunehmen, doch vor allem, weil diese nun mit Kreditkarte bezahlt werden können – so werden die Schulden auf die Banken verlagert. Die Arbeitslosenrate sank zwar, aber vor allem wegen der durch wirtschaftsliberale Reformen erzwungenen Verbreitung von Zeit, Saison- und Niedriglohnarbeit. Da die Staatsverschuldung noch immer bei mehr als 180 Prozent des BIP liegt, ist die Rückkehr Griechenlands auf den Finanzmarkt am 20. August ein abenteuerliches Unterfangen.

Um die Risiken zu mindern, erhält Griechenland mit dem letzten soge-

nannten Rettungsprogramm einen Kredit von 15 Milliarden Euro. Zudem werden die Laufzeiten von Krediten aus den Rettungsprogrammen verlängert und Griechenland erhält nun wieder die Gewinne, die die EZB und nationale Notenbanken erzielen, weil extrem billig erworbene griechische Anleihen zum Nominalwert zurückgezahlt werden – allein Deutschland verdiente damit bislang knapp drei Milliarden Euro. Das Geld erhält Griechenland allerdings nur, wenn die Austeritätspolitik fortgesetzt wird; „etwas Neues“ ist der noch nicht genau festgelegte Überwachungsmechanismus, der die Troika ersetzen soll.

Griechenland verfügt über ein finanzielles Polster, sodass es nicht sofort nach dem 20. August zu Schwierigkeiten kommen dürfte. Am Problem der Überschuldung und dem sozialen Desaster ändert sich hingegen nichts. Der EU aber geht es um Stabilität, also um eine Fortsetzung der Austeritätspolitik – eine Aufgabe, die die Syriza/Anel-Koalition gegen erschreckend geringen Widerstand erfolgreich bewältigt hat. Angesichts der desaströsen Politik der Nea Dimo-

kratia könnte Syriza sogar gelingen, was für vorherige Regierungen wegen ihrer Sparpolitik unmöglich war: wiedergewählt zu werden.

Jocelyn Cognord ist in Griechenland aufgewachsen, war an den dortigen sozialen Bewegungen beteiligt und analysiert für verschiedene Blogs und Medien die politische Situation des Landes.

Nächste Woche:

LGBTIQ-Politik unter der Lupe

Ist Luxemburg nach einer Legislaturperiode mit schwulem Premierminister ein queeres Regenbogen-Wunderland? Die woxx sieht sich an, wie sich die Lage für LGBTIQ-Personen verbessert hat – und wie nicht.



woxx - déi aner wochenzeitung / l'autre hebdomadaire, früher: GréngeSpoun - wochenzeitung fir eng ekologesch a sozial alternativ - gegründet 1988 - erscheint jeden Freitag • Herausgeberin: woxx soc. coop. • Redaktion und Layout: Joël Adami ja (joel.adami@woxx.lu), Frédéric Braun fb (frederic.braun@woxx.lu), Luc Caregari lc (luc.caregari@woxx.lu), Karin Enser cat (karin.enser@woxx.lu), Thorsten Fuchshuber tf (thorsten.fuchshuber@woxx.lu), Richard Graf rg (richard.graf@woxx.lu), Susanne Hangarter sh (susanne.hangarter@woxx.lu), Tessie Jakobs tj (tessie.jakobs@woxx.lu), Raymond Klein lm (raymond.klein@woxx.lu), Florent Toniello ft (florent.toniello@woxx.lu), Renée Wagener rw (renee.wagener@woxx.lu), Danièle Weber dw (danielle.weber@woxx.lu), Danielle Wilhelmy ds (danielle.wilhelmy@woxx.lu). Unterzeichnete Artikel und Grafiken geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Die Redaktion behält sich Kürzungen vor. • Karikaturen: Guy W. Stoos • Fotos: Christian Mosar • Verwaltung: Martine Vanderbosse (admin@woxx.lu) • Bürozeiten: Mo. - Fr. 9 - 13 Uhr • Druck: c. a. press, Esch • Einzelpreis: 2,20 € • Abonnements: 52 Nummern kosten 90 € (Ausland zzgl. 32 €); Student*innen und Erwerbslose erhalten eine Ermäßigung von 40 € • Konto: CCPL IBAN LU18 1111 1026 5428 0000 (Neu-Abos bitte mit dem Vermerk "Neu-Abo"; ansonsten Abo-Nummer angeben, falls zur Hand) • Anzeigen: Tel. 29 79 99-10; annonces@woxx.lu; Espace Médias, Tel. 44 44 33-1; Fax: 44 44 33-55 • Recherchefonds: Spenden für den weiteren Ausbau des Projektes auf das Konto CCPL IBAN LU69 1111 0244 9551 0000 der "Solidaritéit mam GréngeSpoun asbl" sind stets erwünscht. Bitte keine Abo-Gelder auf dieses Konto • Post-Anschrift: woxx, b.p. 684, L-2016 Luxembourg • Büros: 51, av. de la Liberté (2. Stock), Luxembourg • E-Mail: woxx@woxx.lu • URL: www.woxx.lu • Tel. (00352) 29 79 99-0 • Fax: 29 79 79

AGENDA

29/06 - 08/07/2018

film | theatre
concert | events

1482/18

Poetry frisch geslamt !

Das Kulturhaus Niederrhein lässt die Saison mit dem schon fast traditionellen Poetry Slam ausklingen - mit Michel Abdollahi und anderen spannenden Gästen.

Wat ass lass S. 7



WAT ASS LASS

La musique au parc p. 4

Envie d'écouter de la musique classique dans un cadre détendu ? Le festival « Kinnekswiss Loves... » en fournit l'occasion ce weekend.

EXPO

Temps obscurs p. 10

« Amis-Ennemis. Mansfeld et le revers de la médaille » permet de replonger dans l'époque où le Luxembourg était en proie aux guerres de religion.

KINO

Die innere Bestie S. 18

Wer sich Michael Pearces unheimlichen Psychothriller „Beast“ anschaut, sollte keine Scheu vor moralisch ambivalenten Figuren haben.

WAT ASS LASS | 29.06. - 08.07.

WAT
ASS
LASS?

Für Kinder und ihre Eltern: An diesem Samstag, dem 30. Juni schlägt die Trierer Tufa „Radau!“ - mit einem Konzert der gleichnamigen Band.

FR, 29.6.

KONFERENZ

Assises culturelles, conservatoire, Luxembourg, 13h. Tél. 47 96 55 55.

MUSEK

Karol Golebiowski, récital d'orgue, basilique Saint-Willibrord, Echternach, 12h. Dans le cadre de l'« UergelPunkt 12 ».

François Breut, chanson, Musée national d'histoire naturelle, Luxembourg, 18h. Tél. 46 22 33-1. www.mnhn.lu

Aufmucken gegen Rechts, Benefizkonzert mit Anderland, Büchse, Freidenkeralarm und Two and A Half String, vor der Tufa, Trier (D), 18h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Jazz & Blues Festival, mat de Liewenshaaff Allstars, Total Trio, Dede Priest & Johnny Clark and the Outlaws, Lätinjäsbänd an Heavy Petrol, Liewenshaaff, Merscheid, 19h30. Tél. 26 56 06 75. www.liewenshaaff.lu

Missine + Tripstoic, tripoprock, Le Gueulard, Nilvange (F), 20h30. Tél. 0033 3 82 85 50 71. www.legueulard.fr

Night Fever, tribute to The Bee Gees, Casino 2000, Mondorf, 20h30. Tél. 23 61 12 13. www.casino2000.lu

Raftside, alternative pop, De Gudde Wëllen, Luxembourg, 21h. www.deguddewellen.lu

Pipit Farlouse, chanson, brasserie Terminus, Sarreguemines (F), 21h. Tél. 0033 3 87 02 11 02. www.terminus-les.info

The Rusty Chair, blues/folk, Kulturfabrik, Esch, 21h30. Tél. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu

THEATER

Unruhe, Choreografie und Inszenierung von Hannes Langolf, Theater Trier, Trier (D), 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

Marx Gespenster, Theater Trier, Trier (D), 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

WAT ASS LASS

Kalender **S. 2 - S. 8**
Kinnekswiss Loves... **p. 4**
Erausgepickt **S. 6**

EXPO

Ausstellungen **S. 9 - S. 15**
Amis-ennemis. Mansfeld et le revers de la médaille **p. 10**

KINO

Programm **S. 16 - S. 23**
Beast **S. 18**

WAT ASS LASS | 29.06. - 08.07.

Harmony Falls Diner, dîner-spectacle, mise en scène de Nathalie Moyen et Seja Rockel, avec les élèves de l'activité « théâtre », lycée Ermesinde, Mersch, 19h30. Tél. 26 89 00.

www.lem.lu

Réservation : booking@lem.lu

Wow, von und mit Eugénie Anselin, unter der Regie von Antoine Morin, Kasemattentheater, Luxembourg, 20h. Tél. 29 12 81.

www.kasemattentheater.lu

Alex Lutz, humour, Théâtre d'Esch, Esch, 20h. Tél. 27 54 50 10.

www.esch.lu/culture/theatre

Carmen(s), chorégraphie de José Montalvo, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

www.lestheatres.lu

Offenbach. La petite fabrique des notes, de Florent Toniello, mise en scène de Isabelle Bonillo, avec Jean Hilger et Colette Kieffer, Théâtre ouvert Luxembourg, Luxembourg, 20h30. Tél. 49 31 66.

www.tol.lu

KONTERBONT

Foire agricole, centre Deich, Ettelbruck, 9h - 19h. www.fae.lu

Tricot solidaire, Villa Vauban, Luxembourg, 10h. Tél. 47 96 49-00.

www.villavauban.lu

Inscription obligatoire.

Org. Cohabit'âge et Mamie et moi.

Riff World Village, musique, danse, activités, projections de films, expositions et yoga, Rotondes, Luxembourg, 17h. Tél. 26 62 20 07.

www.rotondes.lu

Ein Gespenst geht um in Europa, szenische Lesung mit Barbara Ullmann und Klaus-Michael Nix, Stadtmuseum Simeonstift Trier, Trier (D), 18h15. Tél. 0049 651 718-14 59.

www.museum-trier.de

Queer Open Mic, poetry, drag, songs, spoken word, music, reading, theatre,



Blasmusik mal anders als im Musikantenstadl: Federspiel kommt an diesem Samstag, dem 30. Juni ins Cube 521 nach Marnach.

CID Fraen a Gender, Luxembourg, 20h30. Tél. 24 10 95 1. www.cid-fg.lu

Registration:

xxyz.luxembourg@gmail.com

Urban Night avec Paulo Lobo et Loon DJ, photographies et musique, Pitcher, Esch, 21h. www.pitcher.lu

Dans le cadre de Kufa's Urban Art.

www.prabbeli.lu

Org. Kannerbureau Wooltz.

Eng Rees duerch de Musée, Féierung (4-7 Joer), Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 14h30 - 16h.

Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu

Superhelden über die Zeiten hinaus, Bastelworkshop (6-12 Jahre), Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 14h30 - 16h30.

Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu

Einschreibung erforderlich.

Spigelfotosatelier, (5-12 Joer), Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 15h - 17h.

Tél. 22 50 45.

www.casino-luxembourg.lu

Aschreiwung erwünscht.

Radau! Live Konzert für Kinder und Eltern, Tufa, Trier (D), 18h.

Tél. 0049 651 7 18 24 12.

www.tufa-trier.de

KONFERENZ

Assises culturelles, conservatoire, Luxembourg, 9h. Tél. 47 96 55 55.

„Out im Office“ - Zur Arbeitssituation lesbischer, schwuler, bisexueller und Trans* Beschäftigter in Deutschland, mit Florian Meinhold, Museum am Dom, Trier (D), 17h.

MUSEK

Michael Matthes, récital d'orgue, œuvres de Bach et Matthes, cathédrale Notre-Dame, Luxembourg, 11h.

Récital de guitare portugaise et viola de fado, Camões - centre culturel portugais, Luxembourg, 19h. Tél. 46 33 71-1.

www.instituto-camoes.pt

EZ3kiel avec l'Orchestre national de Lorraine, Arsenal, Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 39 92 00.

www.arsenal-metz.fr

SA, 30.6.

JUNIOR

Atelier autour du conte - Iran, atelier cinématographique (5-10 ans), Centre national de l'audiovisuel, Dudelange, 10h - 12h30. Tél. 52 24 24-1.

www.cna.public.lu

Inscription obligatoire.

Kannercafé, vun a fir Kanner an hir Elteren, Prabbeli, Wiltz, 14h.



102.9 MHz / 105.2 MHz
www.ara.lu

Mittwoch
04.07.2018
22:00 - 24:00

Mondophon

2 Stunden mit den 28 besten neuen Weltmusikplatten des Monats aus 4 Kontinenten u.a. mit Calypso Rose (Trinidad-Tobago), Ry Cooder (USA), Ebo Taylor (Ghana), Mercedes Peón (Spanien), Yasmine Hamdan (Libanon) + die Top-Titel der Transglobal World Music Chart Juli.

Mondophon mit Weltmusik 3 x im Monat mittwochs ab 22 Uhr; auch als Podcast und bei Facebook



EVENT

WAT ASS LASS | 29.06. - 08.07.

PHOTO : ALFONSO SALGUEIRO LORA



En ce début d'été, la Kinnekswiss se pare des instruments de l'orchestre.

MUSIQUE CLASSIQUE

Notes pleines en plein air

Florent Toniello

Devant le succès rencontré l'année dernière par le concert sur la Kinnekswiss, le Luxembourg City Tourist Office remet le couvert et propose un festival classique dans le parc municipal. Petite revue de ce « Kinnekswiss Loves... ».

Avec l'été et la venue des beaux jours, les activités de plein air déploient leurs charmes et les salles de concert se vident peu à peu. La pause estivale se profile à l'horizon. Mais avant leur sevrage relatif jusqu'en septembre, amatrices et amateurs de classique pourront conjuguer les plaisirs extérieurs avec ceux de l'oreille grâce au festival « Kinnekswiss Loves... ». Et le moins que l'on puisse dire, c'est que la Ville de Luxembourg leur a concocté un programme alléchant.

À tout seigneur tout honneur, c'est l'Orchestre philharmonique du Luxembourg qui s'installera le premier dans le parc municipal, ce samedi 30 juin à 21h. À la baguette, le directeur musical Gustavo Gimeno lancera la soirée par la trépidante ouverture de l'opéra « Rouslan et Ludmila » composé par Mikhaïl Glinka. Un classique des concerts de plein air, avec ce côté réjouissant qui convient bien à une fête populaire où les pique-niques sont encouragés. La brillance de l'orchestre

sera soulignée par d'autres pièces festives (citons encore le ravissant « España » d'Emmanuel Chabrier), mais le parc municipal sera aussi sous le signe du chant, avec la mezzo-soprano Elina Garanca, qui donnera à entendre de larges extraits d'un rôle emblématique de sa tessiture, la « Carmen » de Georges Bizet. Gageons que la chaleur et la profondeur de la voix de la cantatrice lettone sauront réchauffer les personnes gagnées par l'atmosphère parfois frisque d'un début de nuit estival au grand-duché. Ambiance et musique de qualité garanties donc, à un prix défiant toute concurrence puisque l'événement, avec des artistes à la reconnaissance internationale, est évidemment gratuit.

Le lendemain, ce sont les plus jeunes qui ouvriront les festivités à partir de 15h, avec des ateliers d'éveil musical, d'initiation à divers instruments et même de fabrication de percussions. À 17h, la scène sera cette fois confiée à l'Orchestre de chambre du Luxembourg accompagné d'élèves du conservatoire de la Ville de Luxembourg, sous la direction de Marc Meyers. Au programme, de la musique dansante à foison avec plusieurs « Danses slaves » d'Antonín Dvořák ou des extraits d'« On the Town » de Leonard Bernstein. Rien ne s'oppose d'ailleurs

à ce qu'on entame quelques pas de danse, et plus si affinités, sur le gazon de la Kinnekswiss... Mais là encore, le chant sera aussi de la partie : les Pueri cantores du conservatoire, dirigés par Pierre Nimax Jr, rejoindront l'orchestre pour interpréter entre autres les énergiques « Danses polovtsiennes » extraites de l'opéra « Le prince Igor » d'Alexandre Borodine. Tout aussi énergiques, les « Chichester Psalms » de Bernstein encore, avec de nombreux accents percussifs - sûrement en écho aux ateliers de fabrication qui se seront tenus avant le concert. Comme la veille, l'atmosphère sera donc énergique et allègre, comme il convient à un rassemblement musical en extérieur.

Loin de l'ambiance feutrée des salles de concert traditionnelles, avec la possibilité d'aller et venir à sa guise, le festival « Kinnekswiss Loves... » offre à celles et ceux qui souhaitent découvrir une musique classique festive l'occasion de passer de beaux moments d'été en plein air. Une bien bonne idée.

Ce samedi 30 juin à 21h et ce dimanche 1er juillet à partir de 15h, au parc municipal de la Ville de Luxembourg. Entrée gratuite.

Dans le cadre du festival Ondes Messines.

Federspiel, Brass, Cube 521, *Marnach*, 20h. Tél. 52 15 21. www.cube521.lu

Choco y sus cómplices, cuban timba, Artikuss, *Soleuvre*, 20h. Tél. 59 06 40. www.artikuss.lu

Klassik am See, mit der Deutschen Radio Philharmonie, unter der Leitung von Oksana Lyniv, mit Katharina Melnikova (Koloratur-Sopran), Aurelia Florian (Sopran), Mykhailo Malafii (Tenor) und Viktor Andriichenko (Counter-Tenor), Werke slawischer Komponisten, Strandbad, *Losheim am See (D)*, 20h.

Africanunity Koupo, afrogroove, brasserie Terminus, *Sarrequemines (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 02 11 02. www.terminus-les.info

ARTICLE Orchestre philharmonique du Luxembourg, sous la direction de Gustavo Gimeno, avec Elina Garanca (mezzo-soprano), œuvres entre autres de Glinka, Massenet et Saint-Saëns, Kinnekswiss, *Luxembourg*, 21h. www.kinnekswissloves.lu

Sting & Shaggy, support: Alex Francis + Lata Gouveia, Open Air Belval, *Esch*, 21h30.

POLITESCH

Cattenom am Pranger, Protestaktion gegen Cattenom, Bure und alle anderen Atomanlagen, Brotstr., *Trier (D)*, 11h. www.antiatomnetz-trier.de

THEATER

Ewig Jung, Songdrama von Eric Gedeon und Peter Jordan, inszeniert von Tobias Materna, Theater Trier, *Trier (D)*, 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

Harmony Falls Diner, dîner-spectacle, mise en scène de Nathalie Moyer et Seja Rockel, avec les élèves de l'activité « théâtre », lycée Ermesinde, *Mersch*, 19h30. Tél. 26 89 00. www.lem.lu
Réservation : booking@lem.lu

Carmen(s), chorégraphie de José Montalvo, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1. www.lestheatres.lu

Offenbach. La petite fabrique des notes, de Florent Toniello, mise en scène d'Isabelle Bonillo, avec Jean Hilger et Colette Kieffer, Théâtre ouvert Luxembourg,

WAT ASS LASS | 29.06. - 08.07.

Luxembourg, 20h30. Tél. 49 31 66.
www.tol.lu

Alex Lutz, humour,
La Passerelle, *Florange*,
20h30. Tél. 0033 3 82 59 17 99.
www.passerelle-florange.fr

Reckless, improvisation théâtrale
avec Céline Camara et Grek Malma,
Schwaarzt Haus, *Luxembourg*, 21h.
www.schwaarztHaus.com

NachtGesellschaft, freies Theater des
Ensembles, Theater Trier, *Trier (D)*,
22h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18.
www.theatertrier.de

KONTERBONT

Faires Frühstück, Akabo-Bus,
Animation für Kinder,
Informationsstände, Fairtrade-
Produkte, pl. de l'Hôtel de Ville,
Dudelange, 9h - 11h.

Vide-dressing, centre culturel
Altrimenti, *Luxembourg*, 10h - 18h.
Tél. 28 77 89 77. www.altrimenti.lu

Asteroid Day, ateliers, débats,
visites guidées,
Musée national d'histoire naturelle,
Luxembourg, 10h - 17h. Tél. 46 22 33-1.
www.mnhn.lu

Réagis, praktischer Kurs zum richtigen
Handeln als Ersthelfer*in bei einer
Person, die einen Herzstillstand
erlitten hat, Centre Ganser,
Bettembourg, 10h - 12h.
Org. Blätz asbl.

Siren's Call, lectures de Stefanie
Sargnagel, Lucas Vogelsang et Claudine
Muno, expositions, workshops,
concerts entre autres de MGMT, Eels,
Parcels et Dream Wife, Neimënster,
Luxembourg, 14h. Tél. 26 20 52-1.
www.neimenster.lu

Repair Café Lëtzebuerg,
halle Victor Hugo, *Luxembourg*,
14h - 17h. www.repaircafe.lu

Poema in Kufa, soirée de poésie,
musique, danse et vidéo avec
25 artistes luxembourgeois,
belges, allemands et français,
Kulturfabrik, *Esch*, 17h. Tél. 55 44 93-1.
www.kulturfabrik.lu
www.poema.fr

**Internationalen Dréiuergefest a
Brocante**, Concerten an Ausstellung
vun eenzegaartegen an historieschen
Instrumenten, am ganzen Duerf, *Syren*,
17h.

**Soirée solidarité avec les
nouveaux projets Oinoleboso**,
Le Gueulard, *Nilvange (F)*,

20h30. Tél. 0033 3 82 85 50 71.
www.legueulard.fr

SO, 1.7.

JUNIOR

Energy Kids Day, ateliers et visites
(4-12 ans), Minett Park Fond-de-Gras,
Lasauvage, 10h - 17h. Tél. 26 50 41 24.

Hefekuchen und Brummeisen,
Erzähltheater, frei nach Richard
von Volkmann-Leander (> 5 Jahre),
Schlossgarten Saarbrücker Schloss,
Saarbrücken (D), 15h. Bei Regen findet
die Veranstaltung im Schlosskeller
statt.

Peter Pan, Musical, mit dem Theater
Lichtermeer, Amphitheater, *Wiltz*, 15h.
Tél. 95 81 45. www.festivalwiltz.lu

De Momo, vum Pascal Dusapin,
inszenéiert vum Lionel Ménard,
mat Jules Werner an den
United Instruments of Lucilin
(4-7 Joer), Théâtre d'Esch,
Esch, 16h. Tél. 27 54 50 10.
www.esch.lu/culture/theatre

KONFERENZ

**Être luxembourgeois en France
durant la Première Guerre mondiale.**

Eine Thematik zu der es leider keine einfachen Antworten gibt: „Die Debatte um Prostitution gestern und heute“ - Konferenz mit
Heike Mauer am 3. Juli im Altrimenti.

**Le cas des engagés volontaires dans
la Légion étrangère**, avec Arnaud
Sauer, Centre de documentation sur
les migrations humaines, *Dudelange*,
15h. Tél. 51 69 85-1. www.cdmh.lu

MUSEK

Pristine, Psychedelic Blues-Rock,
Schlossgarten Saarbrücker Schloss,
Saarbrücken (D), 11h.

Evelina Pabarcute Quartet, jazz,
brasserie Wenzel, *Luxembourg*,
11h. Tél. 26 20 52 98-5.
www.brasseriwenzel.lu

Ebonit Saxophone Quartet,
Werke von Mozart, Ravel, Debussy
und Haydn, Alte Abtei, *Mettlach (D)*,
11h. www.musik-theater.de
Im Rahmen der Kammermusiktage.

Concert am Bambësch, mat der
Harmonie municipale Rollingergrund,
dem Jugendorchester vum
Conservatoire, dem Congaensemble
an der Marching Band, Réidränk am
Bambësch, *Luxembourg*, 11h30 - 15h30.
www.vdl.lu

Die Zauberflöte, Oper von Wolfgang
Amadeus Mozart, inszeniert von Heinz
Lukas-Kindermann, Theater Trier,
Trier (D), 16h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.
www.theatertrier.de

ARTICLE **Élèves du conservatoire de
la Ville de Luxembourg et Orchestre
de chambre du Luxembourg**,
sous la direction de Marc Meyers,
avec les Pueri cantores du
conservatoire sous la direction
de Pierre Nimax Jr, Kinnekswiss,
Luxembourg, 17h.
www.kinnekswissloves.lu

Jimmy Cornett and the Deadmen,
Southern Rock/Americana,
Schlossgarten Saarbrücker Schloss,
Saarbrücken (D), 18h.

Hedwig and the Angry Inch,
Musical von John Cameron Mitchell
und Stephen Trask, inszeniert von
Manuel Schmitt, Kasino Kornmarkt,
Trier (D), 21h. www.theater-trier.de

THEATER

**Scène ouverte conte + Ruban de
paroles**, Le Gueulard, *Nilvange (F)*,
18h. Tél. 0033 3 82 85 50 71.
www.legueulard.fr

KONTERBONT

Foire agricole, centre Deich,
Ettelbruck, 9h - 19h. www.fae.lu

Konscht am Gronn, exposition
d'art en plein air avec concerts,
rue Münster, *Luxembourg*, 11h - 18h.

Vide-grenier, av. de la Gare,
Luxembourg, 11h - 17h.



ERAUSGEPICKT



Vélo-école pour adultes en juillet 2018

La Ville de Luxembourg et la « Lëtzebuerger Vëlos-Initiativ » (LVI) proposent des **cours d'apprentissage de vélo pour adultes entre le 11 juillet et le 1er août**. Ces cours, qui auront lieu en plein air dans un espace sécurisé en ville et qui sont basés sur un programme combinant la psychologie, la didactique et la science des activités sportives, ont pour but l'introduction au cyclisme des adultes n'ayant jamais eu l'occasion d'apprendre à faire du vélo ou désirant rafraîchir leurs aptitudes. La vélo-école pour adultes s'intègre parfaitement dans la politique de la mobilité douce et du concept-vélo de la Ville dont le plan d'action se définit autour de 4 piliers : l'infrastructure, une ample offre de services autour du vélo, une campagne de relations publiques ainsi que la création d'une entité d'observation. Cette mesure permet en outre à la Ville de contribuer à l'augmentation de la sécurité des personnes utilisant le vélo dans l'espace urbain. Les cours auront lieu en luxembourgeois et français du 11 au 20 juillet de 15h à 17h30 ou de 18h à 20h30 et en allemand et anglais du 23 juillet au 1er août de 15h à 17h30 ou de 18h à 20h30. Les frais de participation s'élèvent à 100 €/personne. Pour plus d'informations et l'inscription : Lëtzebuerger Vëlos-Initiativ a.s.b.l., 6, rue Vauban, L-2663 Luxembourg, tél. : 43 90 30 29, courriel : veloschoul@velo.lu, site internet : www.lvi.lu



Le service des parcs de la Ville de Luxembourg cherche des sapins pour la période de Noël

La Ville de Luxembourg tient à informer le public que le service des parcs cherche une trentaine

de sapins pour décorer la capitale pendant la période de Noël. Les personnes disposant d'un **sapin de 10 à 20 mètres**, qu'elles souhaitent abattre à cause de sa hauteur, sont priées de **contacter le service des parcs** (tél. : 47 96 34 23 / courriel : parcdemande@vdl.lu – pour joindre le cas échéant une photo de l'arbre en question) **jusqu'à mi-juillet 2018**. Le sapin doit présenter une forme convenable (dense et +/- symétrique) et ne doit pas être entouré d'autres arbres. **Le service des parcs se chargera gratuitement de l'abattage et du transport des sapins à partir de début novembre** et placera les sapins ensuite à divers endroits de la capitale, tels que la place d'Armes, la place de la Gare ou encore la place de Clairefontaine, afin d'assurer une atmosphère chaleureuse pendant les fêtes de fin d'année.

WAT ASS LASS | 29.06. - 08.07.

Marché du monde, spécialités culinaires, artisanat, stands d'information, spectacles de musique et danse, pl. de l'Hôtel de Ville, *Dudelange*, 11h - 19h.

Sport, Spill, Spaass, parc Gaalgebierg, *Esch*, 11h - 18h.

Internationalen Dréiuergefestival a Brocante, Concerten an Ausstellung vun eenzegarteegen an historieschen Instrumenter, am ganzen Duerf, *Syren*, 11h - 18h.

Walfer Konscht- & Hobbymaart, Centre Prince Henri, *Walferdange*, 11h - 19h.
Org. Hobbykënschtler Lëtzebuerg asbl.

À l'assaut du Kirchberg !

Visite guidée des forts du Kirchberg, rendez-vous à la gare du funiculaire, plateau du Kirchberg, *Luxembourg*, 15h. Inscription obligatoire : patrimoine@mnha.etat.lu ou tél. 47 93 30-214.

Architecture et peinture en Étrurie, workshop pour adultes, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 15h. Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu
Inscription obligatoire.

MO, 2.7.

KONFERENZ

Quel avenir pour notre union ? Dialogue citoyen avec Jean Asselborn et Frans Timmermans, modéré par Danièle Weber, Forum Campus Geesseknäppchen, *Luxembourg*, 17h. Inscription obligatoire : comm-citizens-dialogue-luxembourg@ec.europa.eu ou par tél. 43 01 34-925.

DI, 3.7.

JUNIOR

Cui-Cui, Bastelatelier (6-12 Joer), Kulturhuef, *Grevenmacher*, 14h - 17h. Tél. 26 74 64-1. www.kulturhuef.lu
Aschreiwung erwünscht.

KONFERENZ

Die Debatte um Prostitution gestern und heute, mit Heike Mauer, centre culturel Altrimenti, *Luxembourg*, 18h30. Tél. 28 77 89 77. www.altrimenti.lu
Org. CID Fraen a Gender und CNFL.

MUSEK

First Aid Kit, folk, Den Atelier, *Luxembourg*, 20h. Tél. 49 54 85-1. www.atelier.lu

Gojira, metal, support: Fjort, Rockhal, *Esch*, 20h30. Tél. 24 55 51. www.rockhal.lu SOLD OUT!

THEATER

3 du Trois : La Corée à l'honneur, chorégraphies de Won Kim, Christian Ubl et Rhiannon Morgan, vidéo du SiDance Festival, Trois C-L - Bananefabrik, *Luxembourg*, 19h. Tél. 40 45 69. www.danse.lu

KONTERBONT

Renc'Art - Kunstobjekt des Monats: Feuerbestattungsgrab von Altrier (5. Jahrhundert v. Chr.), detaillierte Analyse des Kunstobjekts mit ausführlichen Erklärungen, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 12h30. Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu
Sprache: F.

Code & Art Stammdösch, codage créatif, plus particulièrement dans les langages Processing ou p5.js, Rotondes, *Luxembourg*, 18h30. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

Jenny und Karl Marx. Eine Liebe in Briefen. Vorstellung einer Hörbuch-Edition der Medienwissenschaften Trier, Stadtmuseum Simeonstift Trier, *Trier (D)*, 19h. Tél. 0049 651 718-1459. www.museum-trier.de

MI, 4.7.

KONFERENZ

The Venus Project: eine ressourcen-orientierte Gesellschaftsidee, mit Kajetan Weiß, Tufa, *Trier (D)*, 19h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de
Im Rahmen der Ausstellung „Geldrausch“.

MUSEK

Ringo Starr and His All Starr Band, rock, Rockhal, *Esch*, 20h. Tél. 24 55 51. www.rockhal.lu

Ensemble Caleidoscop, Jazz/Klezmer, Hexentuerm, *Wiltz*, 20h30. Tél. 95 81 45. www.festivalwiltz.lu

THEATER

Just Dancing '18, avec les élèves de l'école de ballet Li Marteling,

WAT ASS LASS | 29.06. - 08.07.



Quand le feu balkanique du Flying Orkestar rencontre les harmonies de la Weeltzer Musek, les étincelles volent - le 7 juillet à l'Amphitheater Wiltz.

Grand Théâtre, *Luxembourg*, 19h30.
Tél. 47 08 95-1. www.lestheatres.lu

Tel. 26 74 64-1. www.kulturhuef.lu
Aschreiwung erwünscht.

www.mnha.lu
Sprache: F.

KONTERBONT

Mondscheintour für Genießer,
kulinarisch-kultureller Streifzug durch
das abendliche Saarbrücken und
St. Johann mit Besuch des Historischen
Museums oder der Schatzkammer
des Saarlandes, Treffpunkt am
Haupteingang der Ludwigskirche,
Saarbrücken (D), 18h.
www.leidinger-saarbruecken.de
Anmeldung erforderlich.

Desdemonia - Cross the Line,
projection du documentaire de Marcel
Dostert (L 2018. 120'. V.o. + s.-t. ang.)
suivie d'une discussion autour du
réalisateur et du groupe, Kinosch,
Esch, 20h. www.kulturfabrik.lu
COMPLET !

Człowiek z marmuru, (Man of
Marble), Vorführung des Films von
Andrzej Wajda (PL 1977. 165'.
O.-Ton + eng. Ut.), Ancien Cinéma
Café Club, *Vianden*, 20h.
Tél. 26 87 45 32. www.anciencinema.lu

DO, 5.7.

JUNIOR

Cui-Cui, Bastelatelier (6-12 Joer),
Kulturhuef, *Grevenmacher*, 14h - 17h.

THEATER

Just Dancing '18, avec les élèves
de l'école de ballet Li Marteling,
Grand Théâtre, *Luxembourg*, 19h30.
Tél. 47 08 95-1. www.lestheatres.lu

Wow, de et avec Eugénie Anselin,
mise en scène d'Antoine Morin,
Théâtre ouvert Luxembourg,
Luxembourg, 20h30. Tél. 49 31 66.
www.tol.lu

KONTERBONT

L'art chez les Étrusques,
workshop pour adultes,
Musée national d'histoire et d'art,
Luxembourg, 18h. Tél. 47 93 30-1.
www.mnha.lu
Inscription obligatoire.

Walk the Line and Make Design,
apéro-balade-atelier avec Giacomo
Piovan et Charles Baudouin de
Socialmatter, Casino Luxembourg -
Forum d'art contemporain,
Luxembourg, 18h. Tél. 22 50 45.
www.casino-luxembourg.lu
Inscription obligatoire.

Renc'Art - Kunstobjekt des Monats:
Feuerbestattungsgrab von Altrier
(5. Jahrhundert v. Chr.), detaillierte
Analyse des Kunstobjekts mit
ausführlichen Erklärungen,
Musée national d'histoire et d'art,
Luxembourg, 19h. Tél. 47 93 30-1.

**1871: die kurze Diktatur des
Proletariats - Monsieur Longuet**
erinnert sich, szenische Lesung
mit Peter Singer, Bibliothek des
Priesterseminars, *Trier (D)*, 19h.
www.fes.de/museum-karl-marx-haus
Anmeldung erforderlich:
karl-marx-haus@fes.de

FR, 6.7.

MUSEK

Frédéric Mayeur, récital d'orgue,
basilique Saint-Willibrord, *Echternach*,
12h. Dans le cadre de
l'« UergelPunkt 12 ».

PARTY/BAL

Latino, Den Atelier, *Luxembourg*, 22h.
Tél. 49 54 85-1. www.atelier.lu

Travel on the Beat, with Spaniol,
DJ Ghost and Paulina Bsk,
De Gudde Wëllen, *Luxembourg*, 22h.
www.deguddewellen.lu

THEATER

Just Dancing '18, avec les élèves
de l'école de ballet Li Marteling,
Grand Théâtre, *Luxembourg*, 19h30.
Tél. 47 08 95-1. www.lestheatres.lu

L'autre avenue, mise en scène de
Saif Eddine Settif, chorégraphies de
Claudia Urhausen, avec l'ensemble
du Petit Atelier Théâtre Esch,
Théâtre d'Esch, *Esch*, 20h.
Tél. 27 54 50 10.
www.esch.lu/culture/theatre

Encontros, chorégraphies de
Moa Nunes, Fernando Lima, Giovanni
Zazzera et Christel Renard, Neimënster,
Luxembourg, 20h. Tél. 26 20 52-1.
www.neimenster.lu

Wow, de et avec Eugénie Anselin,
mise en scène d'Antoine Morin,
Théâtre ouvert Luxembourg,
Luxembourg, 20h30. Tél. 49 31 66.
www.tol.lu

KONTERBONT

Future Youth Festival, débats,
workshops, concerts, Rotondes,
Luxembourg, 12h - minuit.
Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu
Org. CGJL - d'Jugendkonferenz.

**COVER Poetry Slam Luxembourg -
Open Air**, mit Daniel Wagner, Alex
Burkhard, Renato Kaiser, Mona
Harry, Sophia Szymula, Paul Galles,
Lara Bertemes und David Friedrich,
moderiert von Luc Spada und Michel
Abdollahi, Kulturhaus Niederaanven,
Niederaanven, 20h. Tél. 26 34 73-1.
www.khn.lu

SA, 7.7.

JUNIOR

Summeratelier, Molatelier (6-12 Joer),
Musée « A Possen »,
Bech-Kleinmacher, 14h - 17h.
Tél. 23 69 73 53.
www.musee-possen.lu
Aschreiwung erwünscht.

Look Who's Walking the Line,
Atelier mat Performance an Tablett
(5-12 Joer), Casino Luxembourg -
Forum d'art contemporain,
Luxembourg, 15h - 17h. Tél. 22 50 45.
www.casino-luxembourg.lu
Aschreiwung erwünscht.

MUSEK

Rock um Knuedler, pl. Guillaume II,
pl. de la Constitution et
rue du Saint-Esprit, *Luxembourg*, 16h.
www.rockumknuedler.lu

Weeltzer Musek + Flying Orkestar,
unter der Leitung von Tom Braquet,
Amphitheater, *Wiltz*, 19h. Tél. 95 81 45.
www.festivalwiltz.lu

WAT ASS LASS | 29.06. - 08.07.



Ganz ohne Instrumente kommt das Ensemble Onair aus - am 8. Juli im Schlossgarten Saarbrücken.

Befreie die Weiblichkeit in dir, Frauenseminar, Épicerie Am Duerf, Schronndweiler, 14h - 18h. www.epicerie-am-duerf.lu

Visite guidée historique de la ville, départ pl. de l'Hôtel de Ville, Esch, 14h30. Langue : F. Inscription obligatoire : tourisme@esch.lu ou tél. 54 16 37.

Sur les traces du gouverneur Mansfeld, visite à l'extérieur, menant du musée à Clausen, Musée Dräi Eechelen, Luxembourg, 16h. Tél. 26 43 35. www.m3e.public.lu Inscription obligatoire : patrimoine@mnha.etat.lu ou tél. 47 93 30 214.

SO, 8.7.

JUNIOR

Summer Spill a Spaass, Animationen an Aktivitéiten, parc Le'h, Dudelange, 11h - 18h.

Mythes et légendes, atelier jeune public dans le cadre de l'exposition « Drama and Tenderness » (4-8 ans), Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 14h30 - 16h30. Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu Inscription obligatoire.

Willi, Improvisationstheater (> 4 Jahre), Schlossgarten Saarbrücker Schloss, Saarbrücken (D), 15h.

Atelier parents-enfants sur tablettes tactiles, (> 5 ans), Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 15h30. Tél. 22 50 45. www.casino-luxembourg.lu Inscription obligatoire.

MUSEK

Bad Temper Joe & Band, Roots-Blues, Schlossgarten Saarbrücker Schloss, Saarbrücken (D), 11h.

Les explorateurs, jazz, Neimënster, Luxembourg, 11h. Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu

Tai Murray und Silke Avenhaus, Violin- und Klavierkonzert, Werke von Szymanowski, Mozart, Schumann und Weinberg, Alte Abtei, Mettlach (D), 11h. www.musik-theater.de Im Rahmen der Kammermusiktage.

Onair, A-cappella, Schlossgarten Saarbrücker Schloss, Saarbrücken (D), 18h.

Ben Howard, singer-songwriter, Rockhal, Esch, 20h. Tél. 24 55 51. www.rockhal.lu

THEATER

Just Dancing '18, avec les élèves de l'école de ballet Li Marteling, Grand Théâtre, Luxembourg, 15h + 19h30. Tél. 47 08 95-1. www.lestheatres.lu

Encontros, chorégraphies de Moa Nunes, Fernando Lima, Giovanni Zazzera et Christel Renard, Neimënster, Luxembourg, 16h. Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu

La danse du temps, avec la cie Les tournesols asbl, Rockhal, Esch, 16h. Tél. 24 55 51. www.rockhal.lu

La danse au CMNord dans tous ses états, spectacles présentés par les classes de danse classique, jazz, contemporaine & d'expression corporelle, Centre des arts pluriels Ettelbruck, Ettelbruck, 18h. Tél. 26 81 26 81. www.cape.lu

KONTERBONT

Trierer Kunstwerke im Detail betrachtet. Nells Ländchen zu Karl Marx Zeiten, ein Spaziergang mit Gesang mit Kathrin Baumeister, Treffpunkt Bushaltestelle Nells Park, Trier (D), 10h. www.vhs-trier.de

Renaissance et néo-Renaissance, visite guidée architecturale avec Robert L. Philippart, départ au palais grand-ducal, Luxembourg, 14h30. Inscription obligatoire : www.robertphilippart.eu Org. Musée Dräi Eechelen et Histoire urbaine Luxembourg.

À l'assaut du Kirchberg ! Visite guidée des forts du Kirchberg, rendez-vous à la gare du funiculaire, plateau du Kirchberg, Luxembourg, 15h. Inscription obligatoire : patrimoine@mnha.etat.lu ou tél. 47 93 30-214.

PARTY/BAL

West Coast Swing Party, centre culturel Altrimenti, Luxembourg, 20h. Tél. 28 77 89 77. www.altrimenti.lu

Disco Bloën Eck Revival, mam DJ Gast, Scala, Diekirch, 21h. cinescala.lu

End of Season Party, with Courtesy, Re.You, Glenn Underground b2b Boo Williams, Carl Craig and Sigha, Philharmonie, Luxembourg, 21h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

THEATER

La danse au CMNord dans tous ses états, spectacles présentés par les classes de danse classique, jazz, contemporaine & d'expression corporelle, Centre des arts pluriels Ettelbruck, Ettelbruck, 19h. Tél. 26 81 26 81. www.cape.lu

#Wanderlust, Stéck vun den Theaterateliere fir Jugendlecher vum Theaterkollektiv Independent Little Lies (ILL), Kulturfabrik, Esch, 19h. Tél. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu

La danse du temps, avec la cie Les tournesols asbl, Rockhal, Esch, 19h30. Tél. 24 55 51. www.rockhal.lu

Just Dancing '18, avec les élèves de l'école de ballet Li Marteling, Grand Théâtre, Luxembourg, 19h30. Tél. 47 08 95-1. www.lestheatres.lu

L'autre avenue, mise en scène de Saif Eddine Settif, chorégraphies de Claudia Urhausen, avec l'ensemble du Petit Atelier Théâtre Esch, Théâtre d'Esch, Esch, 20h. Tél. 27 54 50 10. www.esch.lu/culture/theatre

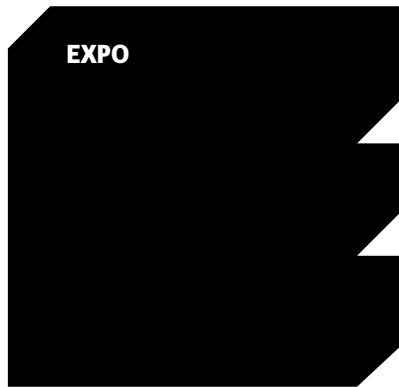
Encontros, chorégraphies de Moa Nunes, Fernando Lima, Giovanni Zazzera et Christel Renard, Neimënster, Luxembourg, 20h. Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu

Karamel, d'après la pièce de Christian Giudicelli, mise en scène d'Anne Clausse-Weinberg, Le Gueulard, Nilvange (F), 20h30. Tél. 0033 3 82 85 50 71. www.legueulard.fr

KONTERBONT

Floumaart, Mutterter Haff, Moutfort, 9h - 17h. Tél. 27 69 27-1. www.mathellef.lu Org. Mathëllef asbl.

Auf den Spuren von Karl Marx, zweistündiger Rundgang zu den Orten, an denen Karl Marx in Trier gelebt, gefeiert und geliebt hat, Tourist-Information, Trier (D), 13h30. www.trier-info.de



EXPOSITIONS PERMANENTES / MUSÉES

Musée national de la Résistance transitoire

(128, rue de l'Alzette. Tél. 54 84 72), Esch-sur-Alzette, *ma. - di. 14h - 18h.*

Musée national d'histoire naturelle

(25, rue Münster. Tél. 46 22 33-1), Luxembourg, *me. - di. 10h - 18h, ma nocturne jusqu'à 20h. Fermé les 1.1, 1.5, 1.11, 25.12 et le lendemain matin de la nuit des musées. Ouvert les 24 et 31.12 jusqu'à 16h30.*

Musée national d'histoire et d'art

(Marché-aux-Poissons. Tél. 47 93 30-1), Luxembourg, *ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h. Fermé les 23.6, 15.8, 25.12 et 1.1. Ouvert le 24.12 jusqu'à 14h et le 31.12 jusqu'à 16h30.*

Lëtzebuerg City Museum

(14, rue du Saint-Esprit. Tél. 47 96 45 00), Luxembourg, *ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h. Fermé les 15.8, 1.11, 25 + 26.12 et le 1.1. Ouvert le 24 et le 31.12 jusqu'à 16h.*

Musée d'art moderne Grand-Duc Jean

(parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1), Luxembourg, *je. - lu. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 23h (galeries 21h). Jours fériés 10h - 18h. Ouvert les 24 et 31.12 jusqu'à 15h. Fermé le 25.12.*

Musée Dräi Eechelen

(parc Dräi Eechelen. Tél. 26 43 35), Luxembourg, *ma., je. - di. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h. Fermé les 1.5, 23.6, 1.11, 24., 25. et 31.12, 1.1. Ouvert le 15.8 et 26.12 jusqu'à 18h.*

Villa Vauban - Musée d'art de la Ville de Luxembourg

(18, av. Émile Reuter. Tél. 47 96 49 00), Luxembourg, *lu., me., je., sa. + di. 10h - 18h, ve. nocturne jusqu'à 21h. Fermé les 1.11, 25.12 et 1.1. Ouvert le 24 et le 31.12 jusqu'à 16h.*

The Bitter Years

(château d'eau, 1b, rue du Centenaire. Tél. 52 24 24-303), Dudelange, *me., ve. - di. 12h - 18h, je. nocturne jusqu'à 22h.*

The Family of Man

(montée du Château. Tél. 92 96 57), Clervaux, *me. - di. + jours fériés 12h - 18h.*

EXPO



Elles sont parties loin, du moins dans la numérotation de leurs œuvres : « Sans titre n° 46 » de Sylvie Karier, Annick Mersch et Pascale Seil (photo) - du 30 juin au 15 juillet à l'atelier de soufflage Pascale Seil à Berdorf.

Beckerich

Raymond Weiland : Théâtre intérieur

LAST CHANCE peintures, Millegalerie (103, Huewelerstrooss. Tél. 621 25 29 79), *jusqu'au 1.7, ve. - di. 14h - 20h.*

Berdorf

Sylvie Karier, Annick Mersch et Pascale Seil : Sans titre n° 46

NEW dessins, peintures, bijoux et sculptures, atelier de soufflage de verre Pascale Seil (42, rte d'Echternach. Tél. 79 95 95), *du 1.7 au 15.7, ma. - di. 14h - 18h.*

Vernissage ce samedi 30.6 à 15h.

Clervaux

Henrik Spohler : The Third Day

photographies, Schlassgaart (montée du Château. Tél. 26 90 34 96), *jusqu'au 29.3.2019, en permanence.*

Ina Schoenenburg : De tous les noirs et blancs

Arcades II (montée de l'Église. Tél. 26 90 34 96), *jusqu'au 18.9, en permanence.*

Kati Bruder: Wir anderen

Fotografien, jardin du Bra'Haus (9, montée du Château. Tél. 26 90 34 96), *bis zum 16.5.2019, täglich.*

Mårten Lange: Citizen

photographies, jardin de Lélise (montée de l'Église), *jusqu'au 12.4.2019, en permanence.*

Olaf Otto Becker :

Reading the Landscape
photographies, Échappée belle (pl. du Marché. Tél. 26 90 34 96), *jusqu'au 29.9, en permanence.*

Sophie Hatier : Marilyn

photographies, Arcades I (Grand-Rue. Tél. 26 90 34 96), *jusqu'au 29.9, en permanence.*

Yvon Lambert :

Histoires de frontières
photographies, jardin du Bra'Haus (9, montée du Château. Tél. 26 90 34 96), *jusqu'au 29.9, en permanence.*

Diekirch

70 ans 2CV

Conservatoire national de véhicules historiques (20-22, rue de Stavelot. Tél. 26 80 04 68), *jusqu'au 7.10, ma. - di. 10h - 18h.*

EXPOTIPP



HISTOIRE

Finement ciselé

Luc Caregari

L'exposition « Amis-ennemis. Mansfeld et le revers de la médaille » explore le 16e siècle au Luxembourg. Une époque peu connue du mythe national... et pour cause.

Le 16e siècle en Europe, et surtout dans nos contrées, est une époque plutôt noire : les guerres de religion et de pouvoir font rage, la population paysanne et citadine est à la merci des soldats ou mercenaires et l'humanisme n'en est qu'à ses balbutiements. Dans les conflits de la guerre de Quatre-Vingts Ans qui opposait les Provinces-Unies (à peu près le Benelux de nos jours) à la couronne madrilène, le futur grand-duché ne jouait qu'un rôle marginal. En fait, il était le seul à ne jamais pencher du côté des protestants, restant toujours fidèle à l'Église-mère.

Une des raisons est que le Luxembourg de l'époque était une région extrêmement pauvre et coupée du monde. Les provinces du Nord profitaient du port d'Anvers et de la cour de Bruxelles et jouissaient donc non seulement d'une meilleure santé économique, mais aussi d'un accès privilégié à la culture et au savoir. Mais il restait au Luxembourg sa forteresse, base arrière précieuse dans les conquêtes et reconquêtes des différents seigneurs pendant les conflits qui s'éternisaient. Une base qui a été attribuée à Pierre-Ernest de Mansfeld,

gouverneur du duché de Luxembourg de 1566 jusqu'à sa mort en 1604.

En homme de son temps, Mansfeld (d'ailleurs né à Heldrungen en Thuringe) a aussi fait l'expérience de plus d'un changement d'alliance avant de trouver une place stable auprès de la couronne espagnole. Plus précisément auprès de Marguerite de Parme, la sœur du roi d'Espagne (et fervent catholique) Philippe II. Au cours des intrigues de cour et de pouvoir, Mansfeld, habile diplomate, mais aussi assidu sur les champs de bataille où il mène ses reîtres allemands tout comme ses mercenaires wallons, réussit toujours à se maintenir du bon côté du pouvoir. Il est à parier que ses cinq années d'emprisonnement au début de sa carrière, quand il tomba en disgrâce auprès de Charles Quint, le prédécesseur de Philippe II, lui servirent de leçon. Et pas seulement de pénitence : il en profita pour s'initier aux arts de la reliure et de l'architecture – posant ainsi les jalons de son château situé à Clausen, qui a été dépouillé au fil des siècles, de sorte qu'il n'en restait plus rien au début du 19e siècle. Même si le site fait depuis plusieurs années l'objet de tentatives de reconstruction (virtuelles entre autres) et de l'intérêt des archéologues.

Mais ce n'est pas de son beau château Renaissance que cette exposition parle, même si un modèle en bois y

est présenté, tout comme une ribambelle de reproductions d'époque. Les pièces proposées sont des médailles. Le titre de l'exposition n'étant pas une forme rhétorique, puisque celles-ci sont légion. Prêtées par la Bibliothèque royale de Belgique dans le cadre du 500e anniversaire de la Renaissance, et aussi de l'Année européenne du patrimoine culturel, elles reflètent non seulement leur époque, mais aussi ses goûts et ses préoccupations.

Ainsi, dans ces petits objets brillants, ciselés pour la plupart par le médailleur Jacques Jonghelink, on peut lire les alliances et les fidélités des seigneurs de guerre de l'époque tout comme leurs idées – où perce chez quelques-uns déjà une prédilection pour l'humanisme et l'école d'Érasme.

Tout ça fait d'« Amis-ennemis. Mansfeld et le revers de la médaille » une exposition fort instructive sur une époque injustement méconnue – car trop complexe et difficile à intégrer dans le glorieux mythe national – qui vaut le détour.

Au musée Dräi Eechelen, jusqu'au 21 octobre.

EXPO

Dudelange

Les univers photographiques de Michel Medinger

Display01 & 02 au CNA
(1b, rue du Centenaire. Tél. 52 24 24-1),
jusqu'au 16.12, ma. - di. 10h - 22h.

Thierry! D'Expo

NEW thematesch Ausstellung,
Pomhouse (1b, rue du Centenaire.
Tél. 52 24 24 1), vom 2.7. bis den 30.12.,
Më. - So. 12h - 18h.

Vernissage dëse Sonndeg,
den 1.7. um 17h.

Être d'ailleurs en temps de guerre (1914-1918)

étrangers à Dudelange, Dudelangeois à l'étranger, Centre de documentation sur les migrations humaines
(Gare de Dudelange-Usines.
Tél. 51 69 85-1), jusqu'au 9.12, je. - di.
15h - 18h.

Esch

Julien Hübsch : A Deeper Understanding

peintures, pavillon du Centenaire
(bd. Grande-Duchesse Charlotte.
Tél. 54 73 83 408), jusqu'au 14.7,
ma. - di. 15h - 19h.

Osmoz'Art expose

LAST CHANCE peintures,
photographies, textiles, gravures
et sculptures, galerie d'art du
Théâtre d'Esch (122, rue de l'Alzette.
Tél. 54 73 83 48-1), jusqu'au 1.7,
ve. - di. 15h - 19h.

Ettelbruck

SinCityPics Nordstad 2

LAST CHANCE photographies,
Centre des arts pluriels Ettelbruck
(1, pl. Marie-Adélaïde. Tél. 26 81 26 81),
jusqu'au 4.7, ve. - me. 14h - 20h.

Eupen (B)

Jürgen Claus : Je suis atoll

LAST CHANCE images et médias
1968-2018, Ikob (Rotenberg 12b.
Tél. 0032 87 56 01 10), jusqu'au 1.7,
ve. - di. 13h - 18h.

Ce dimanche 1.7 à 15h, visite guidée
avec Frank-Thorsten Moll.

Marleine Chedraoui: Present - Perfect - Continuous

LAST CHANCE Installationen, Ikob
(Rotenberg 12b. Tél. 0032 87 56 01 10),
bis zum 1.7., Fr. - So. 13h - 18h.

EXPO

Direktorenführung an diesem Sonntag, dem 1.7. um 15h.

Lasauvage

Egberdien Van der Torre et Nathalie Flenghi : At the Coalface 2 - When the Past Inspires the Present

NEW dessins, peintures, sculptures et photographies, Minett Park Fond-de-Gras (Tél. 26 50 41 24), du 27.6 au 4.7, ma. - di. 14h - 18h.

Luxembourg

18 - Une nouvelle approche du minigolf

NEW art urbain, Rotondes (rue de la Rotonde. Tél. 26 62 20 07), du 29.6 au 26.8, je. - sa. 15h - 19h, di. 12h - 18h.

Accra Shepp : The Windbook

Bibliothèque nationale de Luxembourg (37, bd F-D Roosevelt. Tél. 22 97 55-1), jusqu'au 31.12, ma. - ve. 10h - 19h, sa. 9h - 12h.

Amis-ennemis. Mansfeld et le revers de la médaille

ARTICLE Musée Dräi Eechelen (5, parc Dräi Eechelen. Tél. 26 43 35), jusqu'au 21.10, ma., je. - di. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h.

Visites guidées les di. 1.7 (L/D) et 8.7 (F) à 16h et me. 4.7 (F) à 17h.

An Image Is an Image Is an Image

photographies, Arendt & Medernach (41a, av. J. F. Kennedy. Tél. 40 78 78-1), jusqu'au 2.9, sa. + di. 9h - 18h.

Art déco au Luxembourg

Musée national d'histoire et d'art (Marché-aux-Poissons. Tél. 47 93 30-1), jusqu'au 4.11, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

Visite guidée ce dimanche 1.7 (L/D) à 16h et je. 5.7 (F) à 18h.

Art non figuratif

peintures, illustrations et sculptures de Roger Bertemes, Théo Kerg, Joseph Probst, Lucien Wercollier et Luc Wolff, Villa Vauban (18, av. Émile Reuter. Tél. 47 96 49-00), jusqu'au 31.3.2019, me., je., sa. - lu. 10h - 18h, ve. nocturne jusqu'à 21h.

Visites guidées les ve. 19h (F), sa. 16h (GB) et di. 16h (D).
Visite guidée parents/bébés ce samedi 30.6 à 10h30 (sur inscription).

« Cette rétrospective à la Villa Vauban n'en est que plus indispensable, entre trésors cachés et perles reconnues. » (Christophe Chohin)

Bruno Gadenne : Les assises du monde

peintures, galerie Andersen & associés (16, rue André Duchscher), jusqu'au 20.7, lu., ma., je. + ve. 8h30 - 12h et sur rendez-vous.

Christoph Meier : CC0000

installations, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame. Tél. 22 50 45), jusqu'au 9.9, me., ve. - lu. 11h - 19h, je. nocturne jusqu'à 23h.

Visite guidée les di. à 15h.

« Une expérience étonnante entre design et art, qui revisite l'architecture du lieu pour mieux interpeller les visiteurs. » (Christophe Chohin)

Un vrai carrefour des cultures : l'artiste franco-israélienne (née à Sofia) Esti Levy expose ses toiles colorées à la galerie Schortgen jusqu'au 14 juillet.



Drama and Tenderness

masterpieces of Flemish, Spanish and Italian baroque art from the Royal Museum of Fine Arts Antwerp, Musée national d'histoire et d'art (Marché-aux-Poissons. Tél. 47 93 30-1), until 1.10.2019, Tue., Wed., Fri. - Sun. 10h - 18h, Thu. until 20h.

Guided tours on Sun. 1.7 (GB) and 8.7 (NL/F) at 15h.

« Si l'intérêt pour le baroque peut aujourd'hui sembler moindre que pour les périodes qui l'ont précédé ou suivi, cela ne veut pas dire que se replonger dans cette époque avec le contexte historique en tête ne pourrait pas avoir un effet éducatif. D'autant plus que certaines toiles sont vraiment extraordinaires de par leur finition technique, et rares à voir. Alors, si vous avez la nausée de notre époque, pourquoi ne pas se replonger dans le baroque ? » (lc)

Esti Levy

peintures, galerie Schortgen (24, rue Beaumont. Tél. 26 20 15 10), jusqu'au 14.7, ma. - sa. 10h30 - 12h30 + 13h30 - 18h.

Frontières

LAST CHANCE photographies, Hariko (1, Dernier Sol), jusqu'au 4.7, ve. - me. 12h - 20h.

Gisèle Prassinis : Dessins-portraits

galerie Simoncini (6, rue Notre-Dame. Tél. 47 55 15), jusqu'au 14.7, ma. - ve. 12h - 18h, sa. 10h - 12h + 14h - 17h et sur rendez-vous.

« Nul besoin d'une solide culture en histoire de l'art ou en littérature pour interpréter les œuvres avant de les apprécier : elles savent parler directement aux sens. La diversité des thèmes et le contrepoint intelligent - parfois amusant, parfois émouvant - des légendes font de ces dessins d'art naïf de petits instantanés délectables qui permettent d'allier, sous l'influence perceptible du surréalisme, art plastique et lettres. » (ft)

Ils défendent nos libertés - 30 ans du Prix Sakharov

LAST CHANCE photographies, cloître Lucien Wercollier à Neimënster (28, rue Münster. Tél. 26 20 52-1), jusqu'au 3.7, ve. - ma. 11h - 18h.

Intro_Peintures

œuvres de Chiara Dahlem, Frank Daubenfeld, Sandra Lieners, Álvaro

EXPO

Marzán Diaz, Sarah Schleich et Arny Schmit, Kanschthaus Beim Engel (1, rue de la Loge. Tél. 22 28 40), jusqu'au 12.7, ma. - di. 10h30 - 18h30.

Finissage le 12.7 à 16h.

João Penalva

peintures, photographies, vidéos et documents, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean (3, parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1), jusqu'au 16.9, je. - lu. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 21h (galeries) ou 23h (café). Jours fériés 10h - 18h.

Visites guidées les me. 19h (GB), sa. 11h (L), 15h (D), 16h (F), di. 11h (GB), 15h (D), 16h (F).

« Oscillations entre réalité et fantaisie assurées. » (Nuno Lucas Da Costa)

Katarina Zdjelar

vidéos, BlackBox du Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame. Tél. 22 50 45), jusqu'au 30.7, me., ve. - lu. 11h - 19h, je. nocturne jusqu'à 23h.

Visite guidée les di. à 15h.

« Une expo intéressante, sans grand poids artistique - du light -, mais agréable tout de même par une après-midi chargée d'orages. » (lc)

Katinka Bock : Smog/Tomorrow's Sculpture

Musée d'art moderne Grand-Duc Jean (3, parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1), jusqu'au 2.9, je. - lu. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 21h (galeries) ou 23h (café). Jours fériés 10h - 18h.

Visites guidées les me. 19h (GB), sa. 11h (L), 15h (D), 16h (F), di. 11h (GB), 15h (D), 16h (F).

Le lieu céleste. Les Étrusques et leurs dieux - le sanctuaire fédéral d'Orvieto

Musée national d'histoire et d'art (Marché-aux-Poissons. Tél. 47 93 30-1), jusqu'au 2.9, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

Visite guidée suivie d'une dégustation de vins italiens le 5.7 (F) à 17h. (Sur inscription : servicedespublics@mnha.etat.lu) Visite guidée di. 8.7 (F) à 16h.

« (...) une vraie exploration non seulement des Étrusques, mais de tout un pan de la civilisation occidentale. » (lc)

Leit an der Stad - Luxembourg Street Photography, 1950-2017

Lëtzebuerg City Museum (14, rue du Saint-Esprit. Tél. 47 96 45 00), jusqu'au 31.3.2019, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

Visites guidées tous les je. 19h. Workshop « Street photography : A How-To » ce samedi 30.6 à 10h15.

Love Letters to Luxembourg

NEW cartes postales, Cercle Cité (pl. d'Armes. Tél. 47 96 51 33), du 29.6 au 1.7, ve. 18h - 20h, sa. 11h - 19h, di. 11h - 16h.

Lëtzebuerg am däitschen Zollveräin 1842 - 1918

Archives nationales (plateau du Saint-Esprit. Tél. 24 78 66 60), bis den 18.8., Méi. - Fr. 8h30 - 17h30, Sa. 8h30 - 11h30.

Féierungen dese Samschdeg 30.6. um 14h (L), dese Sonndeg 1.7. um 14h (F) an de 4.7. um 12h30 (L). (Aschreiwung: relations publiques@an.etat.lu).

L'œil et le regard

NEW 6e concours de l'école européenne Luxembourg II, chapelle de Neimënster (28, rue Münster. Tél. 26 20 52-1), du 29.6 au 2.9, tous les jours 11h - 18h.

Vernissage ce vendredi 29.6 à 18h30 (sur inscription : contact@neimenster.lu).

Myung-Hee Park : Bliss

NEW laques coréens, galerie ArtsKoCo (5, rue Auguste Liesch. Tél. 621 32 63 39), du 28.6 au 29.7, sur rendez-vous :

contact@artskoco.com ou tél. 621 32 63 39.

No Man's Land - Espaces naturels, terrains d'expérimentation

Musée d'art moderne Grand-Duc Jean (3, parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1), jusqu'au 9.9, je. - lu. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 21h (galeries) ou 23h (café). Jours fériés 10h - 18h.

Visites guidées les me. 19h (GB), sa. 11h (L), 15h (D), 16h (F), di. 11h (GB), 15h (D), 16h (F).

Pedro Vaz : Superstition Wilderness

LAST CHANCE peintures, Camões - centre culturel portugais (4, pl. Joseph Thorn. Tél. 46 33 71-1), jusqu'au 4.7, ve. - me. 9h - 17h30.

« Au sein des grands espaces immaculés du nouveau centre culturel portugais Camões au Luxembourg, l'exposition prend ses aises tout en stimulant l'imagination face à des paysages léchés. » (ft)

Rock Fossils

l'amour secret entre la paléontologie et la musique rock, salles voûtées de Neimënster (28, rue Münster. Tél. 26 20 52-1), jusqu'au 9.9, tous les jours 11h - 18h.

Romain Girtgen, Andrés Lejona et Roger Wagner

photographies, Valerius Art Gallery (2a, rue Wiltheim), jusqu'au 4.8, me. - sa. 11h - 18h.

Résidence d'artistes

NEW exposition collective, Schläifmillen (10, rue Godchaux), du 30.6 au 1.7, sa. 14h - 21h, di. 12h - 18h.

Socialmatter : Walk the Line

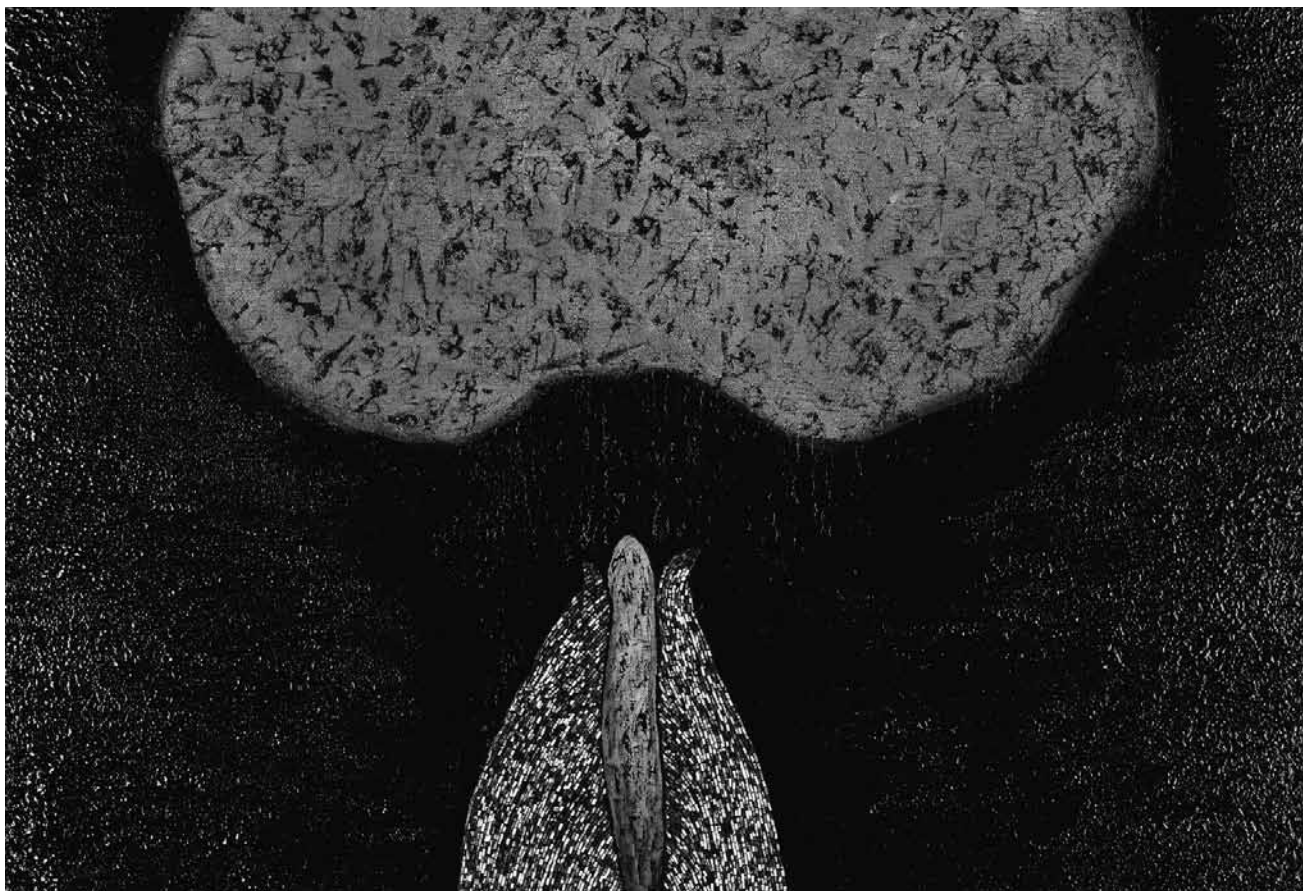
installation, en plein air (rue Philippe II), jusqu'au 3.9.

Su-Mei Tse : Walking and Pausing

photographies, Nosbaum Reding (2+4, rue Wiltheim. Tél. 26 19 05 55), jusqu'au 28.7, ma. - sa. 11h - 18h.

« Définitivement libre, Su-Mei Tse montre (...) sa folle faculté à se renouveler sans pour autant se renier. Loin des étiquettes officielles que d'aucuns aimeraient sans doute lui attribuer. » (Christophe Chohin)

Les laques coréens revus et actualisés par l'artiste Myung-hee Park seront à la nouvelle galerie ArtsKoko du 28 juin au 29 juillet.



EXPO

Susumu Shingu : Spaceship
Musée d'art moderne Grand-Duc Jean (3, parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1),
jusqu'au 6.1.2019, je. - lu. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 21h (galeries) ou 23h (café). Jours fériés 10h - 18h.

Visites guidées les me. 19h (GB), sa. 11h (L), 15h (D), 16h (F), di. 11h (GB), 15h (D), 16h (F).

« C'est simple comme un origami, beau comme un jardin japonais, mais cela ressemble beaucoup à une critique de l'époque, faite d'un trop-plein de matière et d'ostentation vulgaire. Tout le contraire de Susumu Shingu. » (Christophe Chohin)

Temporary Art Gallery
LAST CHANCE exposition collective, Schwaarzt Haus (56, rue de la Semois),
jusqu'au 1.7, ve. 16h - 21h, sa. - di. 14h - 21h.

Finissage ce dimanche 1.7 à 14h.

The Lightness of Being
exposition collective des artistes de la galerie, galerie Clairefontaine, espace 1 & 2 (7, pl. de Clairefontaine et 21, rue du Saint-Esprit. Tél. 47 23 24),
jusqu'au 20.7, ma. - ve. 10h - 18h30, sa. 10h - 17h.

Trêve d'exotisme. Regards sur l'art contemporain en Afrique de l'Ouest
exposition collective, peintures, brasserie Clausel (10, rives de Clausen),
jusqu'au 22.7, je. - di. 15h - 20h.

Unexpected Treasures
Musée national d'histoire naturelle (25, rue Münster. Tél. 46 22 33-1),
jusqu'au 26.8, me. - di. 10h - 18h, ma. nocturne jusqu'à 20h.

Visite guidée avec le curateur le 3.7 à 18h30.
Croque-visite « Les objets d'histoire naturelle dans UNexpected Treasures » le 5.7 à 12h30.

We Need No Education
un portrait de la jeunesse du monde arabe, Rotondes (rue de la Rotonde. Tél. 26 62 20 07),
jusqu'au 15.7, je. - sa. 15h - 19h, di. 12h - 18h.

Young Art Under Ground
photographies, peintures et sculptures d'élèves de lycées luxembourgeois, galerie d'art contemporain Am Tunnel (16, rue Sainte-Zithe. Tél. 40 15-20 73),
jusqu'au 30.9, lu. - ve. 9h - 17h30, di. 14h - 18h.

work.live.learn
Stadtplanungsprojekte des Paul Wurth-Geländes der Architekturstudent*innen der Hochschule Trier, Luxembourg Center for Architecture (1, rue de l'Académie. Tél. 42 75 55),
bis zum 21.7., Di., Mi. + Do. 11h - 18h, Fr. 11h - 16h, Sa. 11h - 15h

Mersch

Atelier créatif aus dem Lëlljer Gaart: Schwaarz-Wäiss - an dausend Faarwespiller
verschidde Kënscht, Mierscher Kulturhaus (53, rue Grande-Duchesse Charlotte. Tél. 26 32 43-1),
bis de 16.7., Dë. - Do. 14h - 16h an op Rendez-vous.

Schrift und Bild im Dialog
Über Literatur und Bildkünste in Luxemburg, Centre national de littérature (2, rue E. Servais. Tél. 32 69 55-1),
bis zum 3.4.2019, Mo. - Fr. 9h - 17h.

Metz (F)

André Nitschke : Résister
photographies, Musée de la Cour d'or - Metz Métropole (2 rue du Haut Poirier. Tél. 0033 3 87 20 13 20),
jusqu'au 20.9, me. - lu. 9h - 12h30 + 13h45 - 17h. Fermé les jours fériés.

Carlos Cruz-Diez : Environnement chromatique
NEW installation, Centre Pompidou-Metz (1 parvis des Droits-de-l'Homme. Tél. 0033 3 87 15 39 39),
du 28.6 au 22.7, lu., me. + je. 10h - 18h, ve. - di. 10h - 19h.

Couples modernes : 1900-1950
présentation de plus de quarante rencontres de couples de créateurs, Centre Pompidou-Metz (1 parvis des Droits-de-l'Homme. Tél. 0033 3 87 15 39 39),
jusqu'au 20.8, lu., me. + je. 10h - 18h, ve. - di. 10h - 19h.

Maxi-visite ce samedi 30.6 à 15h.
« Un dimanche, un couple », conférence ce dimanche 1.7 à 10h30 et 11h45.

Franck Girard et Francis Ramel : Vox Sola
installation, chapelle des Templiers (3 bis rue de la Citadelle),
jusqu'au 23.9, ma. - di. 14h - 18h.

Jacques-François Blondel
Arsenal (3 av. Ney. Tél. 0033 3 87 39 92 00),
jusqu'au 13.7, ma. - sa. 13h - 18h, di. 14h - 18h. Fermé les jours fériés.

Jean-Luc Vilmouth : Café Little Boy
installation, Centre Pompidou-Metz (1 parvis des Droits-de-l'Homme. Tél. 0033 3 87 15 39 39),
jusqu'au 7.1.2019, lu., me. + je. 10h - 18h, ve. - di. 10h - 19h.

La Monte Young et Marian Zazeela : Dream House
NEW installation, Centre Pompidou-Metz (1 parvis des Droits-de-l'Homme. Tél. 0033 3 87 15 39 39),
du 28.6 au 10.9, lu., me. + je. 10h - 18h, ve. - di. 10h - 19h.

L'aventure de la couleur
œuvres phares du Centre Pompidou, Centre Pompidou-Metz (1 parvis des Droits-de-l'Homme. Tél. 0033 3 87 15 39 39),
jusqu'au 22.7, lu., me. + je. 10h - 18h, ve. - di. 10h - 19h.

Taroe et Opéra : Z.U.C. #5 - Astrolab
vitraux peints, basilique Saint-Pierre-aux-Nonnains (1 rue de la Citadelle),
jusqu'au 17.9, ma. - di. 14h - 18h.

Ouvertures exceptionnelles des Constellations de Metz ces vendredi et samedi 29.6 et 30.6 de 14h à 23h.

Niederanven

Leen van Bogaert : Mer/terre
LAST CHANCE peintures, Kulturhaus Niederanven (145, route de Trèves. Tél. 26 34 73-1),
jusqu'au 29.6, ve. + sa. 14h - 17h.

Nilvange (F)

Rawdogs : Urban Tsunami
LAST CHANCE exposition collective, illustrations, photographies, graffitis, peintures, Le Gueulard (14 rue Clémenceau. Tél. 0033 3 82 85 50 71),
jusqu'au 1.7, ve. + sa. 20h - 23h, di. 10h30 - 21h.

Oberkorn

Katarzyna Kot-Bach et Joachim Van der Vlugt
sculptures et peintures, espace H2O (rue Ratterm. Tél. 58 40 34-1),
jusqu'au 8.7, me. - di. 15h - 19h.

Petite-Rosselle (F)

Seiji Kimoto : L'ombre des hommes
sculptures, lavoir du parc Explor Wendel (rue du Lieutenant Joseph Nau),
jusqu'au 2.9, ma. - di. 9h - 18h.

Saarbrücken (D)

Cordula Sumalvico: All Beauty Must Die!
Gemälde, Saarländisches Künstlerhaus (Karlstr. 1),
bis zum 15.7., Di. - So. 10h - 18h.

Hans-Christian Schink: Hier und dort
Fotografien, Moderne Galerie des Saarländmuseums (Bismarckstr. 11-15. Tél. 0049 681 99 64-0),
bis zum 5.8., Di. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 20h.

Öffentliche Führung So. um 16h.

In the Cut - Der männliche Körper in der feministischen Kunst
Sammelausstellung, Stadtgalerie Saarbrücken (St. Johanner Markt 24. Tél. 0049 681 9 05 18 42),
bis zum 30.9., Di. - Fr. 12h - 18h, Sa., So. + Feiertage 11h - 18h.

Vortrag von Katharina Wiedlack „United in Pop Culture: The USA, Russia, Solidarity and Queer and Feminist Resistance“ am 3.7. um 18h.

Magdalena Grandmontagne: Heiße Spur - tracé à chaud
Gemälde, Galerie Neuheisel (Johannisstr. 3a. Tél. 0049 681 3 90 44 60),
bis zum 7.7., Di. 10h - 16h, Do. 13h - 19h, Sa. 11h - 13h.

Michael Riedel
Rauminstallation, Moderne Galerie des Saarländmuseums (Bismarckstr. 11-15. Tél. 0049 681 99 64-0),
bis zum 31.3.2019, Di. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 20h.

Patara - Lykiens Tor zur römischen Welt
Museum für Vor- und Frühgeschichte (Schlossplatz 16. Tél. 0049 681 9 54 05-0),
bis zum 23.9., Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 20h.

Öffentliche Führung So. und an Feiertagen um 15h, jeden 4. So. um 16h in französischer Sprache.

EXPO

Thomas Meier-Castel

große Radierungen, Moderne Galerie des Saarlandmuseums (Bismarckstr. 11-15. Tel. 0049 681 99 64-0), *bis zum 5.8., Di. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 20h.*

Strassen**Fuel Box II**

NEW exposition collective, peintures et sculptures, galerie temporaire (244, rte d'Arlon), *du 29.6 au 1.7, ve. + sa. 14h - 19h, di. 14h - 18h.*

Trier (D)**Geldrausch: Das Kapital ruft zum großen MoneyFest!**

Themenausstellung zum Karl-Marx-Jahr 2018, Tufa (Wechselstr. 4. Tel. 0049 651 7 18 24 12), *bis zum 5.8., Di., Mi. + Fr. 14h - 17h, Do. 17h - 20h, Sa., So. und Feiertage 11h - 17h.*

Mi. wechselnde Filme, Vorträge und Diskussionen.

woxx.eu/marx

Hans Proppe (1875-1951). Visionär, Gestalter und Lebensreformer

Stadtmuseum Simeonstift Trier (Simeonstr. 60. Tel. 0049 651 718-1459), *bis zum 9.9., Di. - So. 10h - 17h.*

Öffentliche Führungen Di. 19h und So. 11h30.

Jacqueline Gipp und Alexander Harry Morrision: Die besten Dinge sind umsonst
Kunstiosk „Bühne“ (Südallee), *bis zum 12.7., täglich.***Karl Marx 1818 - 1883. Leben. Werk. Zeit.**

Rheinisches Landesmuseum Trier (Weimarer Allee 1. Tel. 0049 651 97 74-0), *bis zum 21.10., Di. - So. 10h - 17h.*

Öffentliche Führung Sa. 11h und So. 14h.

woxx.eu/marx

Karl Marx. Stationen eines Lebens.

Stadtmuseum Simeonstift Trier (Simeonstr. 60. Tel. 0049 651 718-1459), *bis zum 21.10., Di. - So. 10h - 17h.*

Öffentliche Führung Sa. 16h und So. 11h.

woxx.eu/marx



Radiert was das Papier herhält: Thomas Meiser-Castels Radierungen sind noch bis zum 5. August in der Modernen Galerie des Saarlandmuseums zu sehen.

LebensWert Arbeit

Kunstaussstellung zum Spannungsfeld von Arbeitsleben und Menschenwürde, Museum am Dom (Bischof-Stein-Platz 1), *bis zum 21.10., Di. - So. 10h - 18h.*

Öffentliche Führung Mi. 17h und So. 16h.

Mein Monster

Kreative vieler Nationen präsentieren 266 Monster aus Recyclingmaterial, Gartenfeldbrücke (Ortsbezirk Mitte-Gartenfeld), *bis zum 30.9., täglich.*

Wir sind Marx

Fußgängerzone und Trier Galerie (Fleischstr., Grabenstr., Brotstr. und Fleischstr. 62), *bis zum 21.10.*

woxx.eu/marx

Vianden**Marie-France Goerens et Rol Backendorf**

NEW installations et metalworks, Veiner Kunstgalerie (6, impasse Léon

Roger. Tél. 621 52 09 43), *du 1.7 au 29.7, me. - di. 15h - 19h.*

Relations:**The Nassaus & Luxembourg**

château (montée du Château. Tél. 83 41 08-1), *jusqu'au 19.8, tous les jours 10h - 18h.*

Łukasz Klis, Sebastian Kubica and Marcin Urbanczyk: Cinema Posters

LAST CHANCE Ancien Cinéma Café Club (23, Grand-Rue. Tél. 26 87 45 32), *jusqu'au 1.7, ve. 13h - 0h, sa. + di. 12h - 0h.*

Völklingen (D)**Barry Cawston: Banksy's Dismaland & Others**

Fotografien, Weltkulturerbe Völklinger Hütte (Rathausstraße 75-79. Tel. 0049 6898 9 10 01 00), *bis zum 4.11., täglich 10h - 19h.*

Legende Queen Elizabeth II.

Sammlung Luciano Pelizzari, Weltkulturerbe Völklinger Hütte (Rathausstraße 75-79.

Tel. 0049 6898 9 10 01 00), *bis zum 6.1.2019, täglich 10h - 19h.*

Wadgassen (D)**König Fußball. Karikaturen vom Anstoß bis zum Abpfiff**

Deutsches Zeitungsmuseum (Am Abteihof 1. Tel. 0049 6834 94 23-0), *bis zum 15.7., Di. - So. 10h - 16h.*

Schacht und Heim: Eine Zeitschrift für den saarländischen Bergmann

LAST CHANCE Deutsches Zeitungsmuseum (Am Abteihof 1. Tel. 0049 6834 94 23-0), *bis zum 30.6., Fr. + Sa. 10h - 16h.*

Walferdange**Edgar Kohn et Giovanni Cagnoli : The Atropine Experience**

LAST CHANCE peinture et musique, Kulturschapp (rue de la Gare. Tél. 691 33 32 12), *jusqu'au 1.7, sa. + di. 14h - 19h.*

Événement musique et peinture « live » ce dimanche 1.7 à 17h.

Tessy Bauer et Gast Michels : Spectrum

NEW sculptures et peintures, CAW (5, rte de Diekirch. Tél. 33 01 44-1), *du 28.6 au 29.7, me. - ve. 15h - 19h, sa. + di. 14h - 18h.*

Wiltz**Jacques Schneider : Luxembourg**

peintures, château (35, rue du Château), *jusqu'au 30.7, lu. - sa. 9h - 12h + 14h - 17h.*

Wincrange**Raw Art**

LAST CHANCE œuvres réalisées dans un atelier protégé pour artistes avec déficience cognitive du Lëlljer Gaart, centre culturel et sportif (maison 86), *jusqu'au 30.6, ve. 17h - 22h, sa. 9h - 12h.*

Windhof**10 ans à Luxembourg**

exposition collectives des artistes de la galerie, Ceysson & Bénétière (13-15, rue d'Arlon. Tél. 26 20 20 95), *jusqu'au 5.8, me. - sa. 12h - 18h.*

AVIS

**Ministère du Développement durable et des Infrastructures
Administration des bâtiments publics**
Avis de marché

Procédure : européenne ouverte

Type de marché : travaux

Modalités d'ouverture des offres :

Date : 26/07/2018 Heure : 10:00

Lieu :

Administration des bâtiments publics,
10, rue du Saint-Esprit,
L-1475 Luxembourg

SECTION II : OBJET DU MARCHÉ
Intitulé attribué au marché :

Travaux de gros œuvre à exécuter dans l'intérêt de la construction d'une nouvelle tribune du Stade national d'athlétisme sur le site de l'INS à Luxembourg.

Description succincte du marché :

Prémurs extérieurs : +/- 400 m²
Construction en bois : lamellé-collé +/- 20 m³
Construction en bois : structure portante en bois plein +/- 35 m³
Isolation thermique : +/- 440 m²
Béton armé : +/- 720 m³
Déblais diverses classes : +/- 580 m³

Les travaux sont adjugés en bloc à prix unitaires.
La durée des travaux sur le chantier est de 100 jours ouvrables à débuter début 2019.

SECTION IV : PROCÉDURE
Conditions d'obtention du cahier des charges :

Les documents de soumission peuvent être retirés via le portail des marchés publics (www.pmp.lu).
Il ne sera procédé à aucun envoi de bordereau.

La remise électronique est autorisée.

SECTION VI : RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES
Autres informations :

Conditions de participation :
Toutes les conditions de participation sont indiquées dans les documents de soumission.

Réception des offres : Les offres portant l'inscription « Soumission pour les travaux de gros œuvre à exécuter dans l'intérêt de la construction d'une

nouvelle tribune du Stade national d'athlétisme » sont à remettre à l'adresse prévue pour l'ouverture de la soumission conformément à la législation et à la réglementation sur les marchés publics avant les date et heure fixées pour l'ouverture.

Date d'envoi de l'avis au Journal officiel de l'U.E. : 25/06/2018

La version intégrale de l'avis n° 1800961 peut être consultée sur www.marches-publics.lu


Avis de marché

Procédure : européenne ouverte

Type de marché : travaux

Modalités d'ouverture des offres :

Date : 27/07/2018 Heure : 10:00

Lieu : le Fonds Belval

1, avenue du Rock'n'Roll

L-4361 Esch-sur-Alzette

tél. : +352 26840-1

email : soumission@fonds-belval.lu

SECTION II : OBJET DU MARCHÉ
Description succincte du marché :

Soumission relative aux travaux de fourniture et pose d'équipements multimédia dans le hall de liaison de la Maison du nombre, des arts et étudiants à Esch-Belval.

SECTION IV : PROCÉDURE
Conditions d'obtention du cahier des charges :

Dossier de soumission à télécharger gratuitement sur le portail des marchés publics (www.pmp.lu).

SECTION VI : RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES
Autres informations :

Conditions de participation :
Les conditions de participation sont précisées dans le cahier des charges.

Réception des offres : La remise électronique des offres sur le portail des marchés publics est autorisée pour cette soumission. Les offres portant l'inscription « Soumission pour... » sont à remettre à l'adresse prévue pour l'ouverture de la soumission conformément à la législation et à la



die kritische, unabhängige Luxemburger Wochenzeitung sucht

eine Journalistin oder einen Journalisten (unbefristete Stelle - Vollzeit)

eine Journalistin oder einen Journalisten (unbefristete Stelle - Halbzeit)

für die Redaktion Politik / Soziales.

Aufgabengebiete:

- Redaktion journalistischer Beiträge in deutscher und/oder französischer Sprache
- Koordination der aktuellen Print-Ausgaben im Wechsel mit den anderen Redaktionskolleg*innen
- Verfassen von Online-Artikeln

Wir wünschen uns einen/eine Mitarbeiter/in mit:

- Erfahrung im journalistischen Bereich
- Kenntnissen der politischen und gesellschaftlichen Realität Luxemburgs
- der Motivation, Verantwortung in einem selbstverwalteten Betrieb zu übernehmen
- Teamfähigkeit und zugleich großer Selbstständigkeit
- fundierten Kenntnissen im Bereich der digitalen Medien

Linguistische Kompetenzen in Luxemburgisch - oder die Bereitschaft diese zu erlernen - stellen einen Vorteil dar.
Entlohnung auf Basis des Einheitslohnes des woxx-Kollektivs.

Bewerbungen mit Motivationsschreiben und Lebenslauf bis zum 8. Juli 2018 (ausschließlich in elektronischem Format) an: candidate@woxx.lu.

Zusätzliche Informationen bitte über candidate@woxx.lu erfragen.

réglementation sur les marchés publics avant les date et heure fixées pour l'ouverture.

Date d'envoi de l'avis au Journal officiel de l'U.E. : 25/06/2018

La version intégrale de l'avis n° 1800964 peut être consultée sur www.marches-publics.lu

Luxembourg Institute of Science and Technology (LIST)
Avis de marché

Procédure : ouverte

Type de marché : fournitures

Ouverture le 20/08/2018 à 14:00.

Lieu d'ouverture :

Luxembourg Institute of Science and Technology (LIST)
5, avenue des Hauts Fourneaux
L-4362 Esch-sur-Alzette
Grand Duchy of Luxembourg

Intitulé :

LIST 2018_09_PO_IR JOINING MACHINE.

Description :

Supply, delivery, commissioning and training in the use of an Infrared joining machine dedicated to the joining of polymer and composite material from

common polymer matrix (such as PP, PA) until high performance polymers (such as PEEK, PPS).

Conditions d'obtention du dossier de soumission :

The tender document is available on the following website:
<http://www.marches-public.lu>

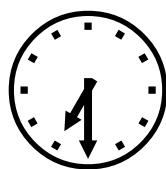
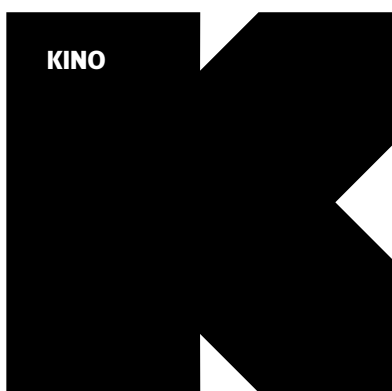
Réception des offres :

Bids will be opened on August 20th at 2pm in the offices of LIST.

Date de publication de l'avis 1800976 sur www.marches-publics.lu :
27/06/2018

Pour le LIST, représenté par
M. Fernand Reinig,
directeur general a.i.

KINO | 29.06. - 03.07.



Les horaires

La page www.woxx.lu/kino vous dira exactement où et quand trouver la prochaine séance !

Die Uhrzeiten

Auf der Seite www.woxx.lu/kino finden Sie alle Infos, die Sie brauchen, um Ihren nächsten Kinobesuch zu organisieren!

**** = excellent
 *** = bon
 ** = moyen
 * = mauvais

Commentaires:

fb = Frédéric Braun
 lc = Luc Caregari
 sh = Susanne Hangarter
 tj = Tessie Jacobs
 lm = Raymond Klein
 ft = Florent Toniello
 rw = Renée Wagener
 dw = Danièle Weber
 ds = Danielle Wilhelmy

Multiplex :

Diekirch
Scala

Dudelange
Starlight

Esch/Alzette
Kinopolis Belval

Luxembourg-Ville
Kinopolis Kirchberg
Utopia (pour les réservations du soir : tél. 22 46 11)

Luxembourg-Ville
Cinémathèque



Michael Douglas wagt den Sprung ins chinesische Action-Kino: In „Dongwu shijie“ bekämpfen sich Krieger-Clowns und andere Monster – am 29. Juni im Kinopolis Belval und am 30. Juni im Kinopolis Kirchberg.

bollywood

Sanju

IND 2018 von Rajkumar Hirani.
Mit Ranbir Kapoor, Sonam Kapoor und Paresh Rawal. 153'. O.-Ton + Ut. Ab 12.

Kinopolis Belval

Eine Biografie über das kontroverse Leben des Schauspielers Sanjay, der neben der Schauspielkarriere auch schwer drogenabhängig war, viele Affären hatte und sogar im Gefängnis saß.

Herkunft und Material unbekannt sind, und der ein Signal in Richtung Jupiter sendet. Das Raumschiff Discovery wird ausgeschiedt, bis zum Ziel der Signale vorzustößen. An Bord sind nur die Astronauten Poole und Bowman wach, der Rest der Crew liegt im Kälteschlaf. Zunehmend wird der Bordcomputer HAL 9000 zur Bedrohung.

**** Que dire vraiment de « 2001 », sinon qu'il faut l'avoir vu et qu'il fait sans doute bon de le revoir avec des couleurs et un son restaurés. (Germain Kerschen)

Dongwu shijie

(Animal World) China 2018 von Han Yan. Mit Michael Douglas und Li Yi Feng. 132'. O.-Ton + Ut. Ab 16.

Kinopolis Belval, 29.6. um 19h.
Kinopolis Kirchberg, 30.6. um 19h.

Clown-Krieger Zheng Kai Si ist Teilnehmer an einem diabolischen Spiel ums Überleben.

Madama Butterfly

USA 2016, opera by Giacomo Puccini, conducted by Karel Mark Chichon. Starring Kristine Opolais, Maria Zifchak and Roberto Alagna. 133'. Sung in Italian + st. From 6 years on. Part of the MET Summer Encores.

Utopia, 30.6 at 19h.

2001: A Space Odyssey

USA/GB 1968 von Stanley Kubrick. Mit Keir Dullea, Gary Lockwood und William Sylvester. 141'. O.-Ton. Für alle. Anschließend Diskussion über den Film und Science-Fiction mit Mitgliedern der Science-Fiction and Fantasy Society Luxembourg.

Waasserhaus, 29.6. um 20h15.

2001 haben die Menschen den Weltraum erobert. Auf dem Mond wird ein Monolith ausgegraben, dessen

KINO | 29.06. - 03.07.

Japan, early 20th century. Lieutenant B.F. Pinkerton of the U. S. Navy inspects a house overlooking Nagasaki harbor that he is leasing from Goro, a marriage broker. The house comes with three servants and a geisha wife named Cio-Cio-San, known as Madame Butterfly.

out of the box

Sanpo suru shinryakusha

(Before We Vanish) J 2018 von Kiyoshi Kurosawa. Mit Masami Nagasawa, Ryuhei Matsuda und Hiroki Hasegawa. 129'. O.-Ton + Ut. Ab 16.

Utopia

Drei Aliens bereiten als Vorabmission eine große Invasion vor und haben die Möglichkeit, menschliche Körper zu übernehmen. So verschwindet auch Narumis Ehemann Shinji, mit dem sie sich nicht gut verstanden hat. Als er wieder auftaucht, scheint Shinji wie ausgewechselt. Als weitere unerklärliche Dinge geschehen und ein brutaler Mord an einer Familie begangen wird, nimmt sich Journalist Sakurai des Falles an.

programm

3 Tage in Quiberon

D/A/F 2018 von Emily Atef. Mit Marie Bäumer, Birgit Minichmayr und Charly Hübner. 115'. O.-Ton. Ab 6.

Utopia

Im Jahr 1981 ist Romy Schneider eine der berühmtesten Schauspielerinnen der Welt. Um vor ihrem nächsten Filmprojekt ein wenig zur Ruhe zu kommen, gönnt sie sich mit ihrer besten Freundin Hilde drei Tage Auszeit in dem bretonischen Kurort Quiberon. Doch mit der Ruhe ist es schnell vorbei, als Schneider trotz ihrer schlechten Erfahrungen mit der deutschen Presse einem Interview mit dem Stern zustimmt.

7 Days in Entebbe

GB 2018 von José Padilha. Mit Daniel Brühl, Rosamund Pike und Eddie Marsan. 107'. O.-Ton + Ut. Ab 16.

Utopia

Entebbe in Uganda ist eigentlich nicht das Ziel der Flugzeugpassagiere, die

im Sommer 1976 Tel Aviv verlassen. Doch ihre Maschine wird entführt. Die vier Terroristen wollen Israel erpressen, palästinensische Gefangene freizulassen. Auf dem Flughafen von Entebbe finden sie unter dem Schutz des afrikanischen Diktators Idi Amin Zuflucht.

A Prayer before Dawn

F/GB/Cambodge 2018 de Jean-Stéphane Sauvaire. Avec Joe Cole, Vithaya Pansringarm et Panya Yimmumphai. 122'. V.o. À partir de 16 ans.

Kinepolis Kirchberg

L'histoire vraie de Billy Moore, jeune boxeur anglais incarcéré dans une prison en Thaïlande pour détention de drogue. Dans cet enfer, il est rapidement confronté à la violence des gangs et n'a plus que deux choix : mourir ou survivre. Lorsque l'administration pénitentiaire l'autorise à participer à des tournois de boxe thaïlandaise, Billy donne tout ce qui lui reste.

Amoureux de ma femme

F 2018 de et avec Daniel Auteuil. Avec Gérard Depardieu et Sandrine Kiberlain. 84'. V.o. À partir de 6 ans.

Cinémaacher, Le Paris, Orion, Prabbeli, Scala, Starlight, Sura

Daniel est très amoureux de sa femme, mais il a beaucoup d'imagination et un meilleur ami parfois encombrant. Lorsque celui-ci insiste pour un dîner « entre couples » afin de lui présenter

Der katholischen Kirche kann es nicht so schlecht gehen, wenn sogar Wim Wenders ein Werbefilmchen für sie dreht: „Pope Francis - A Man of His Word“ - neu im Utopia.



Nach den „50 Shades of Grey“-Verfilmungen nun auch noch ein Film darüber, was diese Sado-Maso-Schmonzette mit frustrierten Hausfrauen machen kann: „Book Club“ - neu im Kinepolis Kirchberg.

sa toute nouvelle, et très belle, amie, Daniel se retrouve coincé entre son épouse qui le connaît par cœur et des rêves qui le surprennent lui-même.

Avengers: Infinity War

USA 2018 von Joe Russo und Anthony Russo. Mit Robert Downey Jr., Chris Hemsworth und Chris Evans. 156'. Ab 12.

Scala

Während die Avengers immer wieder damit beschäftigt waren, die Welt vor Gefahren zu beschützen, mit denen ein einzelner Held alleine nicht fertig wird, ahnten sie nicht, dass im Schatten des Alls jemand die Strippen zog. Nun tritt dieser intergalaktische Despot ans Licht: Thanos hat das Ziel, alle sechs Infinity-Steine zu sammeln, um auf einen Schlag die Hälfte der Weltbevölkerung zu vernichten.

✂ En guise de scénario, une succession de combats et d'interludes comiques avec clins d'œil obligés. La fin, surprenante, est réussie, mais il faut en passer par un matraquage qui dissout le message, s'il y en avait un, dans le pur divertissement. (ft)

Beast

ARTIKEL GB 2018 von Michael Pearce. Mit Jessie Buckley, Johnny Flynn und Geraldine James. 107'. O.-Ton + Ut. Ab 16.

Utopia

Eine bekümmerte, in einer isolierten Gemeinde lebende Frau sieht sich hin- und hergerissen zwischen der Kontrolle ihrer unterdrückerischen Familie und der Anziehungskraft eines Fremden, der im Verdacht steht, eine Serie brutaler Morde begangen zu haben.

Blockers

USA 2018 von Kay Cannon. Mit Leslie Mann, John Cena und Ike Barinholtz. 102'. O.-Ton + Ut. Ab 12.

Kinepolis Belval und Kirchberg

Julie, Kayla und Sam sind Kindheitsfreundinnen, gehen gemeinsam auf die Highschool und schließen einen Pakt, ihre Jungfräulichkeit in der Nacht des Abschlussballs zu verlieren. Für die drei Mädels ist das gar keine so besondere Sache - ganz im Unterschied zu ihren Eltern.

Book Club

NEW USA 2018 von Bill Holderman. Mit Diane Keaton, Jane Fonda und Candice Bergen. 97'. O.-Ton + Ut. Ab 6.

Kinepolis Kirchberg

FILMKRITIK

KINO | 29.06. - 03.07.

QUELLE: PASTE MAGAZINE



Wer hat wohl mehr zu verbergen: Moll oder Pascal?

Michael Pearce

Die Bestie in dir

Tessie Jakobs

In seinem ersten Spielfilm erkundet Regisseur und Drehbuchautor Michael Pearce die toxische Beziehung zwischen zwei Außenseitern. Das Ergebnis ist so spannend wie unheimlich.

Über manche Filme weiß man im Vorfeld am besten so wenig wie möglich. Jede noch so kleine Information würde das Seherlebnis erheblich beeinflussen. Das trifft natürlich in gewissem Maße auf jeden Film zu, doch bei den wenigsten würde es die Art und Weise, wie die Figuren und somit ihre Geschichte wahrgenommen werden, so grundlegend ändern wie bei „Beast“. Warum also überhaupt eine Rezension über einen solchen Film schreiben? Weil es immer eines gewissen Anreizes bedarf, um sich einen Film überhaupt ansehen zu wollen. Und es gibt viele Gründe sich „Beast“, den ersten Spielfilm von Regisseur und Drehbuchautor Michael Pearce, anzusehen.

Moll Huntington, gespielt von Jessie Buckley, wohnt bei ihren Eltern auf der britischen Insel Jersey. Als ihre Schwester (Shannon Tarbet) auf Molls Geburtstagsfeier verkündet, dass sie schwanger ist, wird Moll alles zuviel. Sie verlässt die Party, die plötzlich nicht mehr so sehr ihr als vielmehr ihrer Schwester gewidmet zu sein scheint, und tanzt in einem Klub die

Nacht durch. Am nächsten Morgen lernt sie am Strand einen jungen Mann namens Pascal Renouf (Johnny Flynn) kennen. Fasziniert von dem mysteriösen Unbekannten lässt sie sich erst auf eine Freundschaft und schließlich auf eine Liebesbeziehung mit ihm ein. Doch dann erfährt sie, dass Pascal des Serienmordes verdächtigt wird ...

Anfangs fällt es nicht schwer, Sympathie für Moll zu empfinden. Sie leidet unter ihrer herrischen, manipulativen Mutter und erfährt von ihrem Umfeld wenig Beachtung. Wie unglücklich sie ist, wird deutlich, wenn ihre Maske der freundlichen Zuvorkommenheit fällt. Dann sieht man eine Frau, die ihre wahren Gefühle stets in Schach hält, und sei es nur, weil sie Angst vor ihnen hat. In solchen Momenten neigt Moll zu autodestruktivem Verhalten: Sie trinkt und fügt sich selbst Schmerzen zu. Außerdem umgibt sie sich mit Menschen, die offensichtlich nicht gut für sie sind. Es ist, als wolle sie sich für etwas bestrafen. Wofür, erfährt das Publikum erst im Laufe des Films. Wirkliches Mitleid für die junge Frau zu empfinden, fällt deshalb nach und nach schwerer. Moll gerät nicht nur aus Versehen in unangenehme, ja schmerzhaft Situationen und Beziehungen; sie scheint sie geradezu aufzusuchen.

Auch wenn die Filmplakate, in denen Pascal meist im Vordergrund steht, etwas anderes vermuten lassen: Moll ist der alleinige Dreh- und Angelpunkt des Films und die irische Schauspielerin Jessie Buckley meistert die herausfordernde Rolle mit Bravour. Mit erschreckender Glaubwürdigkeit verkörpert sie sowohl Molls unschuldige und sanfte als auch ihre unberechenbare und aggressive Seite.

Mit seiner Mischung aus verbotener Liebe, Charakterstudie und Psychothriller erinnert „Beast“ an zahlreiche Filme und Serien – „Badlands“ und „The End of the F***ing World“ kommen einem umgehend in den Sinn. Dennoch bleibt der Film ein eigenständiges Werk. Nicht zuletzt, weil das Setting und die Atmosphäre des Films derart einzigartig sind.

In „Beast“ bleibt nichts, wie es anfangs scheint. Gerade deshalb sollte man sich ohne konkrete Erwartungen auf ihn einlassen.

Im Utopia.

In ihrem regelmäßig stattfindenden Buchclub nehmen sich die vier lebenslangen Freundinnen Vivian, Diane, Carol und Sharon, die allesamt über 60 sind, mit „Fifty Shades of Grey“ ein für ihr Alter eher ungewöhnliches Werk vor, welches ihr Leben nachhaltig verändern wird.

Budapest

NEW F 2018 de Xavier Gens. Avec Manu Payet, Jonathan Cohen et Monsieur Poulpe. 102'. V.o. À partir de 12 ans.

Kinopolis Belval

Après avoir abandonné leur emploi et emprunté beaucoup d'argent, Vincent et Arnaud créent une entreprise qui organise des enterrements de vie de garçon à Budapest. Avec l'aide de Georgio, un expatrié qui leur a fait découvrir les « trésors cachés » de cette ville de débauche, où les boîtes de nuit pullulent, l'alcool coule à flots et la démesure est au rendez-vous, ils créent l'agence de voyage Crazy Trips.

Deadpool 2

USA 2018 von David Leitch. Mit Ryan Reynolds, Josh Brolin und Morena Baccarin. 120'. Ab 16.

Kinopolis Belval und Kirchberg, Le Paris, Prabbeli, Scala, Starlight

Seit er bei einer Rinderattacke fast ums Leben gekommen ist, hat der entstellte Barista Wade Wilson keinen Geschmacksinn mehr. Dennoch will er es packen, der heißeste Cafeteria-Koch Mayberrys zu werden. Weil er außerdem einen Fluxkompensator braucht, stellen sich ihm Ninjas, die Yakuza und Sex-Hunde in den Weg. Um neue Schärfe in sein Leben zu bringen, reist er um den Erdball und erfährt dabei die Bedeutung von Freundschaft, Familie und Flavour. Außerdem bekommt er den prestigeträchtigen Titel „World's Best Lover“ verliehen. **XXX** Métamorphoses, métadiscours, pop culture en veux-tu, en voilà ! « Deadpool 2 » continue à subvertir joyeusement les films d'action genre « Avengers » tout en délivrant des messages typiquement hollywoodiens. Si le contenu ne change pas, au moins le discours est rafraîchissant. (lc)

Den utrolige historie om den kæmpestore pære

(Mika & Sebastian : l'aventure de la poire géante) DK 2018, film d'animation pour enfants de Jorgen Lerdam et Philip Einstein Lipski. 79'. V. fr.

Utopia

KINO | 29.06. - 03.07.



Wenn deine Mutter dich auch nach ihrem Ableben nicht in Ruhe lassen kann, dann ist es wohl erblich: „Hereditary“ – neu im Kinopolis Kirchberg.

À Solby, petit port paisible, la vie est douce pour Mika et Sebastian. Jusqu'au jour où ils trouvent une bouteille à la mer. À l'intérieur : une petite graine et un message mystérieux ! À peine ont-ils planté la graine que les voilà embarqués dans une aventure extraordinaire faite de monstres marins, de pirates abominables et... de poires géantes !

Disobedience

USA 2018 von Sebastián Lelio.
Mit Rachel Weisz, Rachel McAdams und Alessandro Nivola. 114'.
O.-Ton + Ut. Ab 12.

Utopia

Eine Frau kehrt in ihr altes, jüdisch orthodoxes Heim zurück, nachdem sie erfährt, dass ihr Vater, von dem sie sich entfremdet hat, gestorben ist. Dort sorgt sie für Aufsehen, als sie ihre jahrelang unterdrückte Liebe zu ihrer besten Freundin wieder aufleben lässt. **XXX** „Disobedience“ überzeugt vor allem dank der hervorragenden Schauspieler*innen und einer einfühlsam inszenierten Sexszene, die gänzlich ohne „male gaze“ auskommt. (tj)

Dolphins

(Blue) USA 2018, Dokumentarfilm von Keith Scholey und Alastair Fothergill. 78'. Ab 6.

Cinémaacher, Kinopolis Belval und Kirchberg, Kursaal, Orion, Prabbeli, Scala, Starlight, Sura, Waasserhaus

Das junge Delfinmädchen Echo erkundschafet das Korallenriff, in dem es mit seiner Familie lebt. Dieses muss sich auf all seine Anwohner

verlassen können, um ein gutes Heim zu bleiben. Der weite Ozean bietet allerdings verlockende Abenteuer, die insbesondere verspielte Define wie Echo verheißungsvoll ins weite Blau hinausziehen wollen.

En guerre

F 2018 de Stéphane Brizé. Avec Vincent Lindon, Mélanie Rover et Jacques Borderie. 113'. V.o. À partir de 6 ans.

Le Paris, Orion, Prabbeli, Starlight

Malgré de lourds sacrifices financiers de la part des salariés et un bénéfice record de l'entreprise, la direction de l'usine Perrin Industrie décide néanmoins la fermeture totale du site. Accord bafoué, promesses non respectées, les 1.100 salariés, emmenés par leur porte-parole Laurent Amédéo, refusent cette décision brutale et vont tout tenter pour sauver leur emploi. **X** Quasi-reportage, « En guerre » appuie là où le dialogue entre patronat et salariat - ou son absence - fait mal... au risque de lasser. (ft)

Final Portrait

GB/F 2017 von Stanley Tucci.
Mit Geoffrey Rush, Armie Hammer und Tony Shalhoub. 94'. O.-Ton + Ut. Ab 6.

Starlight, Sura

Im Jahr 1964 ist Alberto Giacometti einer der bedeutendsten Maler und Bildhauer in Europa. Dementsprechend geschmeichelt fühlt sich der junge Schriftsteller und Kunstliebhaber James Lord, als er gefragt wird, ob er Modell sitzen will. Doch Lord muss schnell feststellen, dass das Modellsitzen wesentlich

länger dauert als erwartet, denn Giacomettis Schaffensprozess ist zwar manchmal faszinierend und intensiv, aber genauso oft auch völlig chaotisch und irritierend.

Fünf Freunde und das Tal der Dinosaurier

D 2018 von Mike Marzuk. Mit Allegra Tinnfeld, Marinus Hohmann und Ron Antony Renzenbrink. 101'. O.-Ton. Für alle.

Cinémaacher, Le Paris, Starlight

Eigentlich wollten George, Julian, Dick, Anne und Timmy, der Hund ja nur einen gemeinsamen Strandurlaub verbringen. Doch zwei verdächtige Tierfilmer und ein merkwürdiger Tourist, der sich als Regierungsagent ausgibt, alarmieren nicht nur Timmys Spürsinn.

Gutland

L/D/B 2017 von Govinda Van Maele. Mit Frederick Lau, Vicky Krieps und Marco Lorenzini. 107'. O.-Ton + Ut. Ab 16.

Scala, Sura, Utopia

Nachdem Jens in Deutschland an einem bewaffneten Überfall beteiligt war, flüchtet er in das kleine luxemburgische Dorf Schandelsmillen. Langsam lebt er sich im Dorf ein, immer bedacht darauf die teils aufdringlich freundlichen Dorfbewohner auf Abstand zu halten. Doch bald stellt er fest, dass auch einige seiner Nachbarn ihre dunklen Geheimnisse haben. **XXX** L'intrigant « Gutland » réussit là où tant d'autres productions luxembourgeoises ont échoué : mélanger la couleur locale à une intrigue originale et inquiétante. (lc)

Ach ... sonnenallergische Musikerin verliebt sich in einen dunklen Poeten: Mit „Midnight Sun“ wissen wir denn auch wie die Teenie-Rom-Com des Sommers heißt – neu im Kinopolis Belval und Kirchberg.



Hereditary

NEW USA 2018 von Ari Aster. Mit Toni Collette, Gabriel Byrne und Alex Wolff. 126'. O.-Ton + Ut. Ab 16.

Kinopolis Kirchberg

Trotz einiger Tragödien in der Vergangenheit führt die Familie Graham, bestehend aus Mutter Annie, ihrem Mann Steve und ihren beiden gemeinsamen Kindern Peter und Charlie, ein recht beschauliches Leben in einem abgelegenen Haus am Waldrand. Doch als Annies Mutter Elen stirbt, das unangefochtene Familienoberhaupt, sehen sich die Grahams plötzlich mit reihenweise rätselhaften und unheimlichen Ereignissen konfrontiert.

Hva vil folk si

TIPP (What Will People Say) D/N/S von Iram Haq. Mit Maria Mozhadah, Adil Hussain und Rohit Saraf. 107'. O.-Ton + Ut. Ab 12.

Utopia

Die 15-jährige Nisha lebt ein Doppelleben: Unter den Augen ihrer Eltern ist sie eine brave, traditionsbewusste pakistanische Tochter, die strikt den Vorgaben ihrer Kultur folgt. Vor ihren Freunden aber ist sie eine moderne norwegische Jugendliche mit typischen Teenie-Problemen. Als Nishas Vater die Tochter mit ihrem Freund Daniel erwischt, entschließen sich die Eltern Nisha zu Verwandten nach Pakistan zu bringen.

Incredibles 2

NEW USA 2018, Animationsfilm von Brad Bird. 118'. Für alle.

Cinémaacher, Kinopolis Belval und Kirchberg, Kursaal, Prabbeli, Scala, Starlight, Sura, Waasserhaus

In den regionalen Kinos

BETTEMBOURG / LE PARIS

Amoureux de ma femme
Deadpool 2
En guerre
Fünf Freunde und das Tal der Dinosaurier
Ocean's 8
Todos lo saben

MONDORF / CINÉ WAASSERHAUS

Dolphins
Incredibles 2
Jurassic World: Fallen Kingdom
Ocean's 8
Solo: A Star Wars Story

RUMELANGE / KURSAAL

Dolphins
Incredibles 2
Jurassic World: Fallen Kingdom
Ocean's 8
Solo: A Star Wars Story

TROISVIERGES / ORION

Amoureux de ma femme
Dolphins
En guerre
Jurassic World: Fallen Kingdom
Ocean's 8
Todos lo saben

WILTZ / PRABELLI

Amoureux de ma femme
Deadpool 2
Dolphins
En guerre
Incredibles 2
Ocean's 8
Peter Rabbit
Solo: A Star Wars Story

ECHTERNACH / SURA

Amoureux de ma femme
Dolphins
Final Portrait
Gutland
Incredibles 2
Jurassic World: Fallen Kingdom
Liliane Susewind - Ein tierisches Abenteuer
Ocean's 8
Solo: A Star Wars Story
The Death of Stalin

GREVENMACHER / CINÉMAACHER

Amoureux de ma femme
Dolphins
Fünf Freunde und das Tal der Dinosaurier
Incredibles 2
Jurassic World: Fallen Kingdom
Ocean's 8
Todos lo saben

Nachdem sie mit vereinten Kräften den Superschurken Syndrome besiegt haben, kehrt bei der Superheldenfamilie Parr langsam wieder so etwas wie Normalität ein. Während Mama Helen sich in der Politik engagiert, versorgt Papa Bob die Kinder Violet, Dash und Baby Jack-Jack zuhause. Doch dann taucht der Superschurke Screenslaver auf und die Unglaublichen nehmen den Kampf wieder auf.

Isle of Dogs
USA/D 2018, Animationsfilm von Wes Anderson. 105'. O-Ton + Ut. Ab 6.

Scala

In einem fiktiven Japan der nahen Zukunft leben zu viele Hunde. Als dann auch noch die Hundegrippe ausbricht, greift Bürgermeister Kobayashi ein. Er verbannt alle Hunde aus Megasaki City auf das vorgelagerte Trash Island, eine riesige Mülldeponie, die durch das

Meer von der Stadt getrennt ist. Die herausragende Stop-Motion-Animation und der sich durch den ganzen Film ziehende pointierte Humor machen den Film zu einem wahren Schmankerl - und das nicht nur für hartgesottene Hundefans. (Karin Enser)

Jurassic World: Fallen Kingdom
USA 2018 von Juan Antonio Bayona. Mit Chris Pratt, Bryce Dallas Howard und Jeff Goldblum. 129'. Ab 12.

Cinémaacher, Kinopolis Belval und Kirchberg, Kursaal, Orion, Scala, Starlight, Sura, Waasserhaus

Vier Jahre, nachdem der Themenpark Jurassic World von marodierenden Dinosauriern zerstört wurde, haben die Urzeitechsen die Isla Nublar komplett für sich zurückerobert. Dort leben sie ungestört von den

Menschen, sehen jedoch bald einer ganz neuen Bedrohung ins Auge: Auf der Insel befindet sich ein aktiver Vulkan, der auszubrechen und die gesamte Gegend unter Feuer und Asche zu begraben droht. La série s'enfoncé dans le spectacle sans profondeur à grosses ficelles, multipliant les scènes censées effrayer, mais qui ne provoquent plus qu'une certaine lassitude. La fin fait vraiment peur... de retrouver une encore plus grosse débauche de moyens pour si peu de cinéma dans l'épisode qui, évidemment, suivra. (ft)

Justice Dot Net
CDN/L 2018 von Pol Cruchten. Mit Martin McCann, Pascale Bussières und Astrid Roos. 90'. O-Ton + Ut. Ab 6.

Utopia

Jake De Long, ein junger Aktivist und Hacker, hat sich zum selbsternannten R cher aufgeschwungen. Er und seine Gruppe entf hren vier Kriminelle und lassen sie vor laufender Kamera ihre Verbrechen gestehen und b  en. Doch nach und nach spaltet sich Jakes Team und die Mission gerät ins Wanken. « Justice Dot Net », le dernier-né du réalisateur luxembourgeois Pol Cruchten, est encore un de ces films dont on sort frustr  : bonnes idées, belles images, mais un scénario tellement l che qu'on dirait qu'il a peur de lui-même. (lc)

Le doudou
F 2018 de Julien Hervé et Philippe Mechelen. Avec Kad Merad, Malik Bentalha et Guy Marchand. 82'. V.o.   partir de 6 ans.

Kinopolis Kirchberg

Michel a perdu le doudou de sa fille à l'aéroport de Roissy. Il dépose un avis de recherche avec une récompense. Sofiane, employé à l'aéroport, y voit l'occasion de se faire un peu d'argent et prétend avoir retrouvé la peluche. Le mensonge révélé, Michel et Sofiane se lancent malgré tout sur les traces du doudou. Une mission plus compliquée que prévu.

Liliane Susewind - Ein tierisches Abenteuer
D 2018 von Joachim Masannek. Mit Malu Leicher, Christoph Maria Herbst und Meret Becker. 102'. O-Ton. Für alle.

Scala, Sura, Utopia

Liliane ist ein aufgewecktes junges Mädchen, das ihren Eltern aber immer

wieder Sorgen bereitet. Die Kleine spricht nämlich mit Tieren und das führt dazu, dass die Familie stetig umziehen muss, weil Liliane mit ihren Tieren immer wieder für  rger und Tumult sorgt.

Love, Simon
USA 2018 von Greg Berlanti. Mit Nick Robinson, Katherine Langford und Jennifer Garner. 110'. O-Ton + Ut. Ab 6.

Kinopolis Belval und Kirchberg

Simon Spier ist 17 und hat ein großes Geheimnis: Er ist schwul. Schon seit längerem wartet er auf den richtigen Zeitpunkt, seinen Freunden, darunter Leah, Abby und Nick, und seinen Eltern Emily und Jack davon zu erzählen.

Loving Pablo
(Escobar) E 2018 de Fernando León de Aranoa. Avec Javier Bardem, Penélope Cruz et Peter Sarsgaard. 123'. V.o. + s.-t.   partir de 16 ans.

Utopia

Impitoyable et cruel chef du cartel de Medellín, Pablo Escobar est le criminel le plus riche de l'histoire avec une fortune de plus de 30 milliards de dollars. « L'empereur de la cocaïne » met la Colombie à feu et à sang dans les années 1980 en introduisant un niveau de violence sans pr c dent dans le commerce de la drogue. Fascinée par son charisme et son pouvoir, la très célèbre journaliste Virginia Vallejo va s'apercevoir qu'on ne s'approche pas de l'homme le plus dangereux du monde impunément. Il est déjà difficile de faire mieux que la série « Narcos », mais « Loving Pablo », la biographie filmée de Pablo Escobar, est tellement plate et sans intérêt qu'elle n'a aucune chance d'y être comparée. (lc)

Midnight Sun
NEW USA 2018 von Scott Speer. Mit Bella Thorne, Patrick Schwarzenegger und Rob Riggle. 93'. O-Ton + Ut. Ab 6.

Kinopolis Belval und Kirchberg

Im Leben der 17-jährigen Katie dreht sich alles um Musik: Tagsüber komponiert sie ihre Songs auf ihrer Gitarre, nach Sonnenuntergang tritt sie als Stra enmusikerin auf. Seit ihrer Kindheit leidet sie unter einer seltenen Krankheit, aufgrund derer sie nicht in die Sonne darf. Trotzdem ist sie wild entschlossen, sich nicht unterkriegen

KINO | 29.06. - 03.07.



Plus qu'un triangle, un véritable hexagone amoureux vous attend dans « Plaire, aimer et courir vite ». Le nouveau film de Christophe Honoré est à l'Utopia.

zu lassen, und beginnt eine Beziehung mit Charlie.

Ocean's 8

USA 2018 von Gary Ross.
Mit Sandra Bullock, Cate Blanchett und Anne Hathaway. 110'. Ab 6.

Cinémaacher, Kinopolis Belval und Kirchberg, Kursaal, Le Paris, Orion, Prabbeli, Scala, Starlight, Sura, Waasserhaus

Was ihr Bruder kann, kann sie schon lange: Debbie Ocean, die Schwester von Gauner Danny Ocean, ist aus dem Knast entlassen worden und stellt ein Team von Meisterdiebinnen zusammen, um den hieb- und stichfesten Coup umzusetzen, den sie während ihrer Zeit im Gefängnis geplant hat.

✂ Une version féminine de la série aux vols impossibles ? Bonne idée. Mais Gary Ross n'a pas le flair de Steven Soderbergh : le film tire trop sur la corde de l'opposition entre féminin et masculin et ne retient de la leçon des précédents que ces séquences où préparatifs et action se déroulent sur une musique entraînante. Un divertissement vite oublié, au mieux. (ft)

Peter Rabbit

GB/USA/AUS 2017, Animationsfilm von Will Gluck. 95'. Für alle.

Prabbeli

Der quirlige Hase Peter ist ebenso rebellisch wie charmant und hält nicht sonderlich viel davon, Regeln zu befolgen. Entsprechend hat das Langohr meist nur Unfug im Sinn, womit es regelmäßig für gehöriges Chaos sorgt. Besonders davon betroffen ist der

Gemüsegarten von Mr. McGregor - im wahrsten Sinne des Wortes ein gefundenes Fressen für Peter Hase.

Plaire, aimer et courir vite

NEW F 2018 de Christophe Honoré.
Avec Vincent Lacoste, Pierre Deladonchamps et Denis Podalydès. 132'. À partir de 12 ans.

Utopia

1990. Arthur a vingt ans et il est étudiant à Rennes. Sa vie bascule le jour où il rencontre Jacques, un écrivain qui habite à Paris avec son jeune fils. Le temps d'un été, Arthur et Jacques vont se plaire et s'aimer. Mais cet amour, Jacques sait qu'il faut le vivre vite.

Pope Francis - A Man of His Word

NEW I/CH/D/F 2018, Dokumentarfilm von Wim Wenders. 96'. O-Ton + Ut. Ab 6.

Utopia

Dokumentarfilm über Papst Franziskus, in dem das Oberhaupt der katholischen Kirche Fragen zu verschiedenen Themen wie Wirtschaft, Immigration, soziale Ungerechtigkeit, Familie und Glauben beantwortet, die ihm von Menschen überall auf der Welt gestellt wurden - egal, ob von Arbeitern, Flüchtlingen, Kindern oder Gefängnisinsassen.

Sherlock Gnomes

GB/USA 2018, Animationsfilm für Kinder von John Stevenson. 86'.

Kinopolis Belval, Scala, Starlight

Der Streit zwischen den Gnomen-Familien Zinnoberrot und Blaublut ist beigelegt und endlich konnte Gnomeo seine geliebte Julia heiraten. Doch das gemeinsame Glück der Gartenzwerg-Clans in ihrer neuen Heimat London ist nur von kurzer Dauer: Denn plötzlich verschwinden auf einmal überall in der Stadt Gnome.

Solo: A Star Wars Story

USA 2018 von Ron Howard.
Mit Alden Ehrenreich, Woody Harrelson und Emilia Clarke. 135'. Ab 12.

Kinopolis Belval und Kirchberg, Kursaal, Prabbeli, Scala, Starlight, Sura, Waasserhaus

Bevor er zur Legende der Rebellion wird und sich gegen die finsternen Mächte des Imperiums zur Wehr setzt, ist Han Solo als Schmuggler in den unendlichen Weiten der Galaxis unterwegs. Dabei trifft er auch auf seinen späteren Weggefährten und Co-Piloten Chewbacca, sondern gerät ebenfalls mit dem berühmten Zocker Lando Calrissian aneinander, von der mysteriösen Qi'Ra ganz zu schweigen.

Tadeo Jones 2: El secreto del rey Midas

(Tad Stones und das Geheimnis von König Midas) E 2018, Animationsfilm von Enrique Gato und David Alonso. 85'. Für alle.

Kinopolis Kirchberg

Tad Stones ist ein liebenswerter Bauarbeiter, der lieber Archäologe und Schatzsucher wäre. Eines Tages bekommt er tatsächlich die Gelegenheit zu einem Abenteuer: Sara Lavroff, eine geschätzte Archäologin und Tads heimlicher Schwarm, braucht seine Hilfe, denn sie möchte herausfinden, was es mit der mysteriösen Halskette von König Midas auf sich hat.

The Death of Stalin

GB/F 2017 d'Armando Iannucci.
Avec Jason Isaacs, Olga Kurylenko et Rupert Friend. 106'. V.o. À partir de 12 ans.

Scala, Starlight, Sura

Dans la nuit du 2 mars 1953, un homme se meurt, anéanti par une terrible attaque. Cet homme, dictateur, tyran, tortionnaire, c'est Joseph Staline. Et si chaque membre de sa garde rapprochée - comme Beria, Khrouchtchev ou encore Malenkov - la joue fine, le poste suprême de

secrétaire général de l'URSS est à portée de main.

✂✂✂ Si vous voulez combiner une petite récapitulation historique et une attaque contre vos zygomatiques, courez voir « The Death of Stalin ». (lc)

The Guernsey Literary and Potato Peel Pie Society

GB 2018 von Mike Newell.
Mit Lily James, Michiel Huisman und Matthew Goode. 124'. O-Ton + Ut. Ab 6.

Utopia

Die Journalistin Juliet Ashton reist kurz nach dem Zweiten Weltkrieg auf die britischen Guernsey-Inseln im Ärmelkanal. Dort will sie ein Buch über die hier ansässigen Bewohner und deren Erfahrungen im Krieg schreiben. Entgegen ihres beruflichen Aufenthalts formt sie allerdings bald unerwartete Beziehungen mit den Inselbewohnern.

✂✂ Pas aussi foisonnant et réussi narrativement que le livre dont il s'inspire, « The Guernsey Literary and Potato Peel Pie Society » parvient néanmoins à montrer plus qu'un simple film d'amour pour cinéphiles fleur bleue. (ft)

Todos lo saben

(Everybody Knows) E/F/I 2018 d'Asghar Farhadi. Avec Penélope Cruz, Javier Bardem et Ricardo Darín. 132'. V.o. + s.-t. À partir de 12 ans.

Cinémaacher, Le Paris, Orion, Starlight, Utopia

À l'occasion du mariage de sa sœur, Laura revient avec ses enfants

FILMTIPP

Hva vil folk si

Ce récit autobiographique de la réalisatrice Iram Haq évite l'écueil de la caricature. Plus qu'un témoignage sur la difficulté de grandir entre deux cultures, le film, même s'il pâtit quelquefois d'une dramatisation excessive qu'on imputera à l'enthousiasme, est aussi l'histoire d'une emprise psychologique qui tient en haleine.

À l'Utopia

Florent Toniello



KINO | 29.06. - 03.07.

CINÉMATHEQUE | 29.06. - 08.07.

dans son village natal au cœur d'un vignoble espagnol. Mais des événements inattendus viennent bouleverser son séjour et font ressurgir un passé depuis trop longtemps enfoui.

✖✖ Asghar Farhadi pose sa caméra loin de l'Iran, dans la campagne espagnole. Tout en utilisant sa recette éprouvée de mise en scène à la fois naturaliste et virtuose, il propose un thriller au rythme contemplatif où brille toute la distribution, et pas seulement les stars bancables. (ft)

Truth or dare

USA 2018 von Jeff Wadlow.
Mit Lucy Hale, Tyler Posey und Violet Beane. 100'. O.-Ton + Ut. Ab 16.

Kinepolis Belval und Kirchberg

Bei einem Trip in Mexiko werden die Studentin Olivia, ihre beste Freundin Markie und andere Freunde von ihrer Urlaubsbekannntschaft Carter zu einem vermeintlich harmlosen Wahrheit-oder-Pflicht-Spiel in einer mysteriösen Höhle überredet.

Mit „Amadeus“ hat Milos Forman das Musikgenie mehr als gerockt! Zu sehen in der Cinémathèque am 5. Juli.



cinémathèque

Les bronzés

F 1978 de Patrice Leconte. Avec Josiane Balasko, Gérard Jugnot et Marie-Anne Chazel. 98'. V.o.

Fr, 29.6., 18h30.

Un village du Club Med en Côte d'Ivoire. Des vacanciers arrivent, bien décidés à oublier leurs soucis et leurs peines de cœur, toujours à la recherche de sexe, de jeu et de gaieté. Les acteurs du film en sont les auteurs, après des expériences intensives comme acteurs de café-théâtre.

Todo sobre mi madre

(Tout sur ma mère) E 1999 de Pedro Almodóvar. Avec Cecilia Roth, Marisa Paredes et Penélope Cruz. 101'. V.o. + s.-t. fr.

Fr, 29.6., 20h30.

Manuela, qui travaille dans un service de transplantation cardiaque, perd subitement Esteban, son fils de 18 ans, admirateur d'Huma, une comédienne réputée. Manuela va partir à la recherche du père d'Esteban. En chemin, elle connaîtra mieux Huma et retrouvera le père, qui se nomme désormais Lola.

✖✖✖ Ein Film voller Verzweiflung und Hoffnung, der in packender Offenheit die Grenzen des Konventionellen sprengt. Eine Hommage an Bette Davis und Romy Schneider, zwei der faszinierendsten Frauen dieses Jahrhunderts. - Absolut sehenswert. (Melanie Weyand)

Pride and Prejudice

GB 2005 von Joe Wright. Mit Keira Knightley, Matthew Macfadyen und Donald Sutherland. 129'. O.-Ton + fr. Ut.

Sa, 30.6., 19h.

Die Geschichte der fünf Schwestern Jane, Elizabeth, Mary, Kitty und Lydia Bennet im England des 19. Jahrhunderts. Die Ankunft zweier junger Männer verändert ihr Leben auf ewig.

✖✖ Du pur Austen ! Le réalisateur n'évite l'écueil du sentimentalisme à l'eau de rose que de justesse, mais parvient, grâce à quelques notes d'humour bienvenues, à éviter l'indigestion. (Séverine Rossewy)

Thelma & Louise

USA 1990 von Ridley Scott.
Mit Susan Sarandon, Geena Davis und Harvey Keitel. 129'. O.-Ton + fr. Ut.

Sa, 30.6., 21h30.

Thelma hat in ihrem Hausfrauendasein nichts zu lachen, und Louise kommt in ihrem Leben als Kellnerin auf keinen grünen Zweig. Um sich von ihren privaten Sorgen und Problemen zu distanzieren entschließen sich die beiden im Grunde ziemlich ungleichen Frauen gemeinsam in den Urlaub zu fahren, fern von ihren Männern und anderen Unterdrückern.

Fitzcarraldo

BRD 1982 von Werner Herzog.
Mit Klaus Kinski, Claudia Cardinale und José Lewgoy. 156'. O.-Ton + fr. Ut.

So, 1.7., 20h30.

Iquitos um 1900: Nach einem gescheiterten Eisenbahnprojekt plant Brian Sweeney Fitzgerald, genannt Fitzcarraldo, bereits seinen nächsten

Coup. Mitten im Urwald will er ein Opernhaus errichten.

Mulholland Drive

USA/F 2001 von David Lynch.
Mit Naomi Watts, Laura Harring und Justin Theroux. 146'. O.-Ton + fr. Ut. Vor der Vorführung: Konferenz „Au-delà: Lynch Ou comment le cinéma nous prouve qu'un seul monde ne suffit pas“ mit Dick Tomasovic. Im Rahmen der Université populaire du cinéma.

Mo, 2.7., 19h.

Rita überlebt einen Mordanschlag am Mulholland Drive und sucht Unterschlupf in der verlassenen Wohnung einer älteren Frau. Als ihre Nichte Betty zu Besuch kommt und Rita entdeckt, nimmt sie zunächst an, dass es sich bei Rita um eine Freundin ihrer Tante handelt, doch die desorientierte Frau gesteht ihr bald, dass sie nicht weiß, wer sie ist. Um ihrer Identität auf die Spur zu kommen, schauen die beiden in Ritas Tasche, finden dort jedoch nur einen größeren Geldbetrag und einen blauen Dreikantschlüssel.

✖✖✖ Lynch se cite beaucoup lui-même et semble donc tourner un peu en rond. Ce qui n'empêche pas que ce film reste mille fois meilleur que la grande majorité des productions peuplant nos cinémas. (Germain Kerschen)

Jamón Jamón

(Jambon, jambon) E 1992 de Bigas Luna. Avec Penélope Cruz, Javier Bardem et Jordi Mollà. 95'. V.o. + s.-t. fr.

Di, 3.7., 18h30.

Le « jamón » est l'emblème de l'Espagne et lorsqu'une femme est sensuelle et appétissante, on dit d'elle qu'elle est « jamona ». Silvia, fille « jamona », attend un enfant de José Luis. La mère de José Luis déteste la mère de Silvia. Elle paie Raul, magasinier dans une usine de jambons, pour qu'il séduise Silvia.

Hair

USA/BRD 1979 von Milos Forman.
Mit Herman Meckler, George J. Manos und Michael Jeter. 121'. O.-Ton + fr. Ut.

Di, 3.7., 20h30.

Mitten in der Zeit von Flower Power und der ersten Friedensbewegung wird der junge Claude einberufen und soll aus dem ländlichen und wohl behüteten Oklahoma nach Vietnam

CINÉMATHEQUE | 29.06. - 08.07.

KINO



Le temps où Almodóvar n'était pas encore d'un ennui profond : « Todo sobre mi madre » - ce vendredi 29 juin à la Cinémathèque.

in den Krieg ziehen. In New York City, wo er sich der Musterung unterziehen soll, trifft Claude auf eine Gruppe von Hippies, deren Lebensart ihn sofort fasziniert.

The People vs. Larry Flynt

USA 1996 von Milos Forman.
Mit Woody Harrelson, Courtney Love und Edward Norton. 129'.
O.-Ton + dt. & fr. Ut.

Mi, 4.7., 18h30.

Cincinnati in den 1970er-Jahren: Das Geschäft von Larry Flynts Stripclub läuft schlecht. Um mehr Kunden anzulocken, entschließt er sich, sein Lokal in einer eigenen Zeitschrift zu bewerben. So gründen er und sein Bruder das Hustler-Magazin, welches neben gewagten Nacktfotos von Flynts Tänzerinnen auch kleinere Artikel und Witze beinhaltet, um nicht als reine Pornografie zu gelten. Gleichzeitig kommen sich Larry und die bei ihm angestellte Stripperin Althea näher.

Vanilla Sky

USA 2001 von Cameron Crowe.
Mit William Mapother, Tom Cruise und Penélope Cruz. O.-Ton + dt. & fr. Ut.

Mi, 4.7., 20h45.

Der privilegierte Playboy David Aames wird durch einen Autounfall, bei dem seine Freundin Julie stirbt, schwer entstellt. Doch nicht nur sein Gesicht ist zerstört, auch sein Gehirn spielt ihm ständig Streiche. Bald weiß David nicht mehr, was Realität und was Fiktion ist - und dann steht plötzlich Julie wieder vor ihm.

Los abrazos rotos

(Étreintes brisées) E 2009 de Pedro Almodóvar. Avec Penélope Cruz, Lluís Homar et Blanca Portillo. 127'.
V.o. + s.-t. fr.

Do, 5.7., 18h30.

Dans l'obscurité, un homme écrit, vit et aime. Quatorze ans auparavant, il a eu un violent accident de voiture, dans lequel il n'a pas seulement perdu la vue, mais où est morte Lena, la femme de sa vie.

Seule la qualité visuelle du film et les quelques scènes comiques apportent un peu de légèreté à ce film majoritairement très indigeste. (Blanche Kowalski)

Amadeus

USA/F 1984 von Milos Forman.
Mit Tom Hulce, F. Murray Abraham und Elizabeth Berridge. 158'.
O.-Ton + fr. Ut.

Do, 5.7., 20h45.

Österreich im 19. Jahrhundert: Antonio Salieri, ehemaliger Hofkomponist, verstümmelt sich selbst und landet in einer Nervenheilanstalt. Er erzählt seine Geschichte, die eng mit einer der größten Künstlerpersönlichkeit aller Zeiten verknüpft ist: Wolfgang Amadeus Mozart.

Man on the Moon

USA/GB/D 1999 von Milos Forman.
Mit Jim Carrey, Danny DeVito und Courtney Love. 118'. O.-Ton + fr. Ut.

Fr, 6.7., 18h30.

Ein Film über das Leben und die Karriere des exzentrischen Komedian Andy Kaufmann.

On peut reprocher à Forman d'avoir réalisé cette biographie de manière trop classique pour venir à bout des idées dingues et provocatrices de Kaufman. Le film est pourtant très convaincant, surtout grâce à une performance grandiose (pour une fois elle l'est vraiment) de Jim Carrey. (Germain Kerschen)

Volver

E 2006 de Pedro Almodóvar.
Avec Penélope Cruz, Carmen Maura et Lola Dueñas. 121'. V.o. + s.-t. fr.

Fr, 6.7., 20h30.

Madrid et les quartiers effervescents de la classe ouvrière, où les immigrés des différentes provinces espagnoles partagent leurs rêves, leur vie et leur fortune avec une multitude d'ethnies étrangères. Au sein de cette trame sociale, trois générations de femmes survivent au vent, au feu et même à la mort, grâce à leur bonté, à leur audace et à une vitalité sans limites. Der spanische Regisseur verbindet die Tragik der Situation und den Schmerz der Figuren meisterhaft mit einer erfrischenden Unbeschwertheit und Komik. (Audrey Horne)

**Pas de séances
les weekends
en été à la
Cinémathèque.**

last minute

Obscure Night: The First Purge

USA 2018 von Gerard McMurray.
Mit Y'lan Noel, Lex Scott Davis und Joivan Wade. 102'.
O.-Ton + Ut. Ab 16.

Kinepolis Belval und Kirchberg,
4.7. um 20h30.

Jedes Jahr dürfen alle Einwohner des Landes für zwölf Stunden tun und lassen, was sie wollen. Es gibt keine Gesetze, bloß Anarchie. Jeder ist für sich selbst verantwortlich und muss sich in Sicherheit bringen, vorausgesetzt man gehört nicht zu denjenigen, die sich mitten in der Nacht auf die Straße trauen, um ihre bestialischen Triebe auszuleben.



Vorpremiere: The Bookshop

E/GB/D 2018 von Isabel Coixet.
Mit Emily Mortimer, Bill Nighy und Patricia Clarkson. 113'.
O.-Ton + Ut. Ab 6.

Utopia, 4.7. um 19h.

Florence Green ist eine verwitwete Frau, die in den späten 1950er-Jahren in die kleine Küstenstadt Hardborough im Osten Englands zieht. Nachdem sie früh ihren Mann verloren hat, mit dem sie eine Liebe zu Literatur aller Art teilte, möchte sie ihren Traum verwirklichen und beschließt, eine kleine Buchhandlung zu eröffnen, um die anderen Bewohner des verschlafenen Städtchens mit aufregenden und interessanten Geschichten aus ihrer Lethargie zu reißen.